

تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " *Index card match* "  
في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو  
للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي



إعداد الطالبة:

ستي أضحية

رقم الطلبة: ٠٨٤١٢٢٠١٦

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جember

سبتمبر ٢٠١٦ م

تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " *Index card match* "  
في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو  
للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

## البحث العلمي

مقدم توفيراً لبعض الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى  
في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية وعلومها  
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالبة:

ستي أضحية

رقم الطلبة: ٠٨٤١٢٢٠١٦

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

سبتمبر ٢٠١٦ م

تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match"

في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي

مقدم توفيراً لبعض الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى

في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية وعلومها

بالجامعة الإسلامية الحكومية جember

إعداد الطالبة:

ستي أضحية

رقم الطلبة: ٠٨٤١٢٢٠١٦

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف:

زي برهان الصالح الماجستير

رقم التوظيف ١٩٨٠٠٨١٦٢٠٠٩٠١٠١٢

شعبة تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغات

كلية التربية وعلومها

الجامعة الإسلامية الحكومية جember

أغسطس ٢٠١٦ م

تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match"

في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

البحث العلمي

مقدم توفيراً لبعض الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى  
في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية وعلومها  
بالجامعة الإسلامية الحكومية جember  
قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة  
بالجامعة الإسلامية الحكومية جember  
وقررت اللجنة بنجاح الباحثة ويقبول تقرير البحث بعد إجراء التعديلات المطلوبة،  
و تستحق صاحبه الدرجة العلمية "S.Pd"

اليوم : الأربعاء

التاريخ : ٢٨ سبتمبر ٢٠١٦ م

أعضاء لجنة المناقشة

السكتير

رئيس المجلس

رملي عبد المحيط الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٦١٤٢٠٠٧١٠١٠٠٢

اشعري الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٩١٥٢٠٠٥٠١١٠٠٤

المتحنيين :

١. الدكتور محمد حسنى العمل الماجستير

٢. زي برهان الصالح الماجستير

يصدق عليه عميد كلية التربية



يصدق عليه عميد كلية التربية

الأستاذ الدكتور الحاج عبد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٦٠٢٠٣٢٠٠٢١٢١٠٠٢

## الشعار

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعَمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا

بِأَنْفُسِهِمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ<sup>١</sup>



<sup>1</sup>al-Qur'an, CV. Penerbit J-Art : 2004.



## السيرة الذاتية



الإسم : ستي أضحية

تاريخ الميلاد : بوندووسو، ٢٤ مايو ١٩٩٣

رقم الطالبة : ٠٨٤١٢٢٠١٦

الكلية : التربية وعلومها

القسم : تعليم اللغات

الشعبة : تعليم اللغة العربية

العنوان : ونوكوسومو-تافين-بوندووسو

رقم الهاتف : ٠٨٥٢٣٦٩٧٩٤٦٤

ايميل : [siti.udhiyyah@hotmail.com](mailto:siti.udhiyyah@hotmail.com)

سيرة التربية :

روضة الأطفال دارما كوسوما ونوكوسوموللسنة الدراسية ١٩٩٩-٢٠٠٠م.

المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى ونوكوسومو بوندووسو للسنة الدراسية ٢٠٠٠-٢٠٠٦م.

المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبوندو للسنة الدراسية ٢٠٠٦-٢٠٠٩م.

المدرسة الثانوية الإسلامية بسوكي سيتوبوندو للسنة الدراسية ٢٠٠٩-٢٠١٢م.

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر في شعبة تعليم اللغة العربية بقسم تعليم اللغات بكلية التربية

وعلومهاالسنة ٢٠١٢ - ٢٠١٦م.

## المراجع

### ١. المراجع العربية

ابو زينة، فريد. ١٩٨٢. الرياضيات مناهجها وأصول تدريسها. الرياض: دار

الفرقان.

أحمد طعيمة، رشدي. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها. مصر: إيسسكو.

الشيخ المصطفى الغلايين. ٢٠٠٣. جامع الدروس العربية، بيروت: دارالحديث.

بحر الدين، أوريل. ٢٠١١. مهارات التدريس: إعداد مدرس اللغة العربية. مالانق :

مطبعة جامعة مولانا مالك أبراهيم.

سعيد، متقين. ١٩٩٨. المدخل إلى طرق تعليم اللغة الاجنبية. أوجونج فاندانج:

الأحكام.

سيد أحمد منصور، عبد المجيد. ١٩٨١. سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل

تدريس اللغة العربية. الرياض: دار المعارف.

سيد أحمد منصور، عبد المجيد. دون السنة. علم اللغة النفسي. الرياض: جامعة

الملك السعودية.

علي أحمد، مذكور. ١٩٩١. تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الشواف.



فؤاد عليان، أحمد. ١٩٩٢. المهارة الغوية ماهياتها وطرائق تدريسها. الرياض: دار

المسلم.

كامل الناقة، محمود. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى. مكة

المكرمة : جامعة أم القرى.

محمود يونس، التربية والتعليم، (كونتور فونوروكو، مطبعة دارالسلام : دونالسنه)

محمود رثدى خاطر. ١٩٩٢. طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية فى ضوء

الاتجاهات التربوية الحديثة القاهرة: دار المصرفة.

مصطفى عبد المعطي، عثمان. الوسائل التعليمية. جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية

والعربية فى إندونيسيا التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض.

نورهادي. ٢٠١١. لتعليم المهارة اللغوية، مطبعة جامعة مولانا إبراهيم الإسلامية

الحكومية، مالانق.

هيكل حوالي. ٢٠١٢. استراتيجية تدريس قواعد اللغة العربية بالتعبير الشفوي فى

معهد الإصلاح الإسلامى بجنجاواه جمبر : فستكا راجا

## ٢. المراجع الأجنبية.

- Ali\_Ghali, Abdullah. 2012. *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*. Padang: Akademia Permata
- Arikunto, Suharsimi, 1998. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta : PT. Rineka Cipta.
- Arsyad, Azhar. 2003. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Penerbit Pustaka Pelajar.
- Bahri Syaiful dan Zain Aswan. 2010. *Strategi Belajar Mengajar* Jakarta: Rineka Cipta.
- Depdiknas. 2006. *Undang-Undang tentang Sisdiknas*. Bandung: Alfabeta
- Departemen Agama RI. 2004. *Al-qur'an dan Terjemah*. Jakarta: J-Art
- Hamalik, Oemar. 1994. *Metodologi Pembelajaran*. Bandung: Bumi Aksara.
- Hamid, Abdul Dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab "Pendekatan, Metode, Strategi, Materi dan Media"*. Malang: UIN-Maliki Press
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Hisyam Zaini. 2008. *Strategi pembelajaran aktif*. Yogyakarta : CTSD UIN Sunan Kalijaga.
- Isjoni. 2014. *Cooperative Learning Mengembangkan Kemampuan Belajar Berkelompok*. Bandung: Alfabeta.
- Izzan Ahmad. 2001. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung : Humaniora.
- Kurniasih, Imas dan Berlin Sani. 2015. *Ragam Pengembangan Model Pembelajaran untuk Meningkatkan Profesionalitas Guru*. Jakarta: Kata PENA.
- Machmudah Umi, dkk. 2008. *Active Learning dalam pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN Malang Press.
- Margono. 2005. *Metode Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rineka Cipta.

- Martinis Yamin. 2013. *Strategi dan metode dalam model pembelajaran*. Jakarta : referensi GP press group.
- Moleong, Lexy. 2010. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- \_\_\_\_\_. 1998. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya
- \_\_\_\_\_. 2003. *Metodologi Penelitian Kualitati* Bandung: Remaja Rosdakarya
- \_\_\_\_\_. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya
- Mudlofir, Ali. Dkk. 2013. *Bahan Ajar Pendidikan dan Latihan Profesi Guru Sertifikasi Guru/Pengawas dalam Jabatan Kuota Tahun 2013*. Surabaya: LPTK IAIN Sunan Ampel.
- Mulyono. 2012. *Strategi Pembelajaran: Menuju Efektivitas Pembelajaran di Abad Global*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Munawwir, Ahmad Warson. 1997. *Kamus Munawir Arab-Indonesia*. Surabaya:Pustaka Progresif.
- Mundir. 2013. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif*. Jember: STAIN Jember Press.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Marzuki, 1986. *Metodologi Riset*. Jakarta: PT Hanandita Offset
- Ngalimun. 2012. *Strategi dan Model Pembelajaran*. Yogyakarta: Aswaja Pressindo.
- Sanjaya, Wina. 2010. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta: Prenada Media Grup.
- Silberman, Melvin. 2011. *Active Learning 101 Cara Belajar Siswa Aktif*. Bandung: Nusa Media.
- Sugiono, 2014. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.

\_\_\_\_\_ 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D.*

Bandung:Alfabeta

Rafik Ainur, *Metode Penelitian Islam, Handout Mata Kuliah, Filsafat Pendidikan Islam*

Taniredja, Tukiran dan Hidayati Mustafidah. 2014. *Penelitian Kuantitatif (Sebuah Pengantar.* Bandung: Alfabeta.

Taringan, Henry Guntur. 2008. *Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa.* Bandung: Angkasa.

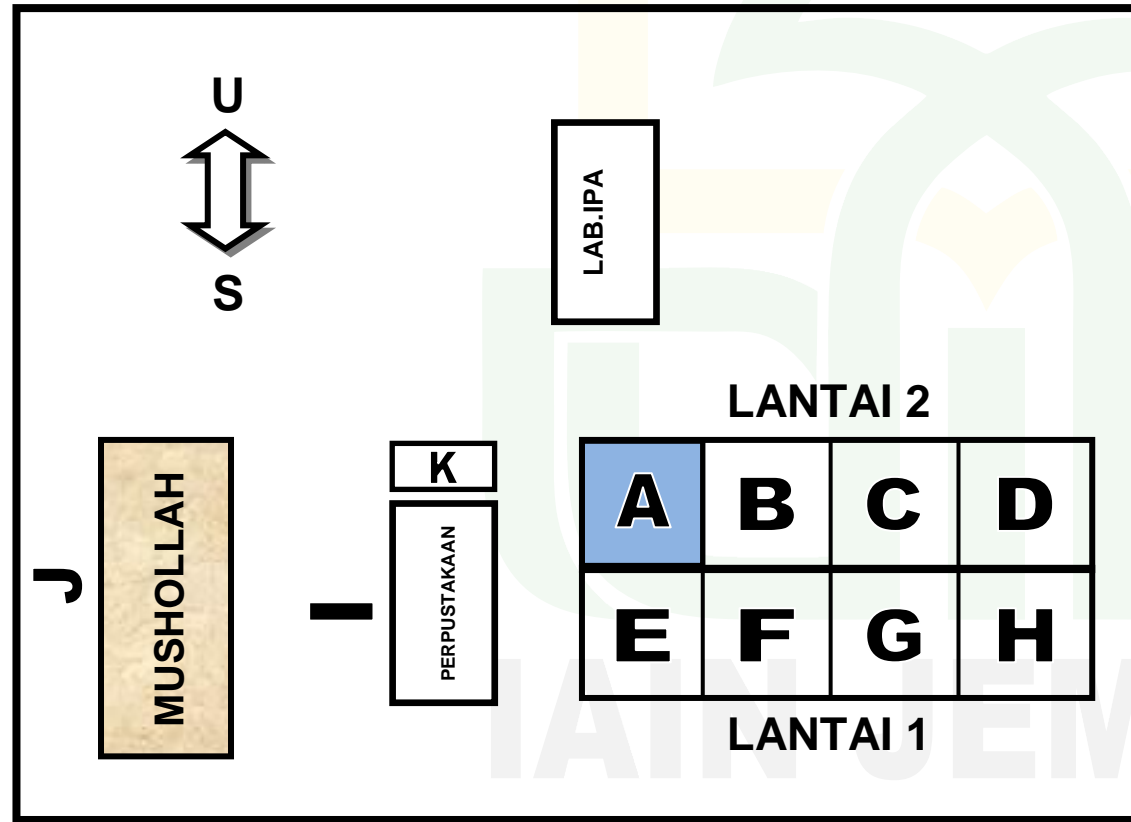
Tim Penyusun. 2012. *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (Jember: Stain Press.

### ٣. المراجع من الشبكة الدولية

موقع الدكتور مصطفى هريدي التربوي؟ التدريب % تدرّب التعلم النشط/ إستراتيجية التعلم التعاوني . في التاريخ إحدى عشر من ديسمبر ٢٠١٥ .

IAIN JEMBER

Denah SMP Islam Banyuglugur



SITE PLAN

- A. Ruang Kelas
- B. Ruang Kelas
- C. Ruang Kelas
- D. Ruang Kelas
- E. Ruang Kepala
- F. Ruang Kelas
- G. Ruang Kelas
- H. Ruang Guru & TU
- I. Ruang Perpustakaan
- J. Musholla
- K. Kamar Mandi



١. صورة المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو



٢. الوثائقية في إجراء المقابلة الشخصية والملاحظة



المقابلة الشخصية مع التلاميذ في صف التاسعة عن اللغة العربية



المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية أستاذة ستي مرديانا أولفى

٣. الوثائقية في تعليم اللغة العربية



الصورة النمرة ١.١، الملاحظة في التاريخ ١٨ يوليو ٢٠١٦

بعد يشرح المدرس على المادة، يعطى المدرس الوقت ليقراً مادة إلى الطلاب أولاً.



## ٢. الوثائقية في تنفيذ التعليم اللغة العربية بطريقة البطاقة المزوجة

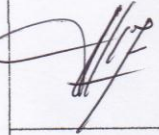

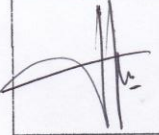

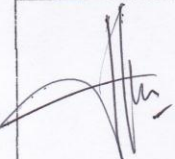

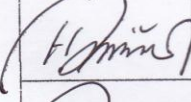
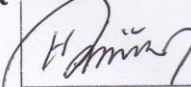


الصورة النمرة ١.ب، الملاحظة في التاريخ ١٨ يوليو ٢٠١٦

تبليغ المادة للتلاميذ بعد كشف المزوجة يتطور التلاميذ في هذه البطاقة يتكلم باللغة العربية

# IAIN JEMBER

## قائمة البحث العلمي

الرقم	اليوم/التاريخ	نوع الأنشطة	التوقيع
١	الخميس، ٢٦ مايو ٢٠١٦	ملاحظة موقع البحث في مدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو	
٢	السبت، ٢٨ مايو ٢٠١٦	صلة الرحيم وإعطاء رسالة البحث العلمي إلى رئس المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو	
٣	الأربعاء، ١ يونيو ٢٠١٦	المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية أستاذة سيتي مرديانا أولفي	
٤	الأربعاء والخامس، ٨-٩ يونيو ٢٠١٦	المقابلة الشخصية مع بعض الطالبة في صف التاسعة يعني حيي هوسميدي، ديسي تري ليستاري، أوكتافيا رزقية نيفة	
٥	الإثنين، ١٨ يوليو ٢٠١٦	المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية أستاذة سيتي مرديانا أولفي والملاحظة في عملية التعليم في الفصل الثامن	
٦	الثلاثاء، ١٩ يوليو ٢٠١٦	المقابلة الشخصية مع رئيس المدرسة استاذ سوكارسو	
٧	الأربعاء، ٢٠ يوليو ٢٠١٦	طلب الوثائق المدرسية إلى التنظيم الإداري	
٨	السبت، ٢٣ يوليو ٢٠١٦	أخذت الباحثة الرسالة انتهاء البحث	

سيتوبونندو، ٢٣ يوليو ٢٠١٦  
رئيس المدرسة



سوكارسو، س. أ. ع.

البناء الرئيسي للبحث العلمي (الكيفي)

العنوان	المتغيرات	المتغيرات الفرعية	المؤشرات	مصادر البيانات	منهج البحث	مشكلة البحث
تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" مستوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.	تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match"	١. تعليم مهارة الكلام العربي ٢. طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match"	١. التعريف ٢. أهمية ٣. أهداف ٤. دور المعلم في تعليم الكلام ٥. أقسام ٦. العوامل  ١. تعريف طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" ٢. خطوات طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" ٣. مزايا و نقائص طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match"	١. المخبر: أ. رئيس المدرسة ب. مدرس اللغة العربية د. الإداري هـ. التلاميذ ٢. الوثائق ٣. المكتبية	١. المدخل البحث: الكيفي - الوصفي ٢. نوع البحث : الميداني ٣. تعيين مصادر البيانات : بالمعابنة العمدية ٤. طريقة جمع البيانات : أ. الملاحظة ب. المقابلة الشخصية ج. الوثائق ٥. تحليل البيانات: المنهج الوصفي ٦. اختبار صحة البيانات: تثليث المصادر	١. كيف تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدربة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م. ٢. ما مشكلات تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدربة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبونديو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.؟



## مبادئ جمع البيانات

### ١. مبادئ الملاحظة

- أ. موضوع البحث العلمي
- ب. الموقع الجغرافي للبحث العلمي
- ج. عملية تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.
- د. أحوال المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو
- هـ. أحوال المدرسين المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو
- و. أحوال التلاميذ المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو

### ٢. مبادئ المقابلة

- أ. كيف تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م؟
- ب. ما مشكلات تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م؟

### ٣. مبادئ الوثائقية

- أ. تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو
- ب. الرؤية والبعثة والأهداف للمدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو
- ج. هيكل المنظمة المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو



**KEMENTERIAN AGAMA RI**  
**INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) JEMBER**  
**FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN**

Jl. Mataram No. 1 Mangli. Telp. (0331) 487550 Fax. (0331) 472005, kode Pos : 68136  
Website : <http://iain-jember.cjb.net> – e-mail : [tarbiyah.iainjember@gmail.com](mailto:tarbiyah.iainjember@gmail.com)

Nomor : B.1148 /In.20/PP.009/04/FTIK/2016  
Lampiran : -  
Perihal : **Penelitian Untuk Penyusunan Skripsi**

Jember, 26 Mei 2016

Kepada Yth.  
Kepala SMP Islam Banyuglugur  
di-

Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Bersama ini kami mohon dengan hormat mahasiswa berikut ini:

Nama : Siti Udhiyah  
NIM : 084 122 016  
Semester : VIII  
Jurusan : Pendidikan Bahasa  
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Dalam rangka penyelesaian/penyusunan skripsi, untuk diizinkan mengadakan penelitian/riset di lingkungan lembaga wewenang Bapak/Ibu.

Adapun pihak-pihak yang dituju adalah:

1. Kepala Sekolah
2. Guru Bahasa Arab
3. Tata Usaha
4. Para Siswa

Penelitian yang akan dilakukan mengenai:

تطبيق إستراتيجية البطاقة الممزوجة "Index card match" لتعليم مهارة الكلام العربي  
في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستونيدوللسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

Demikian, atas berkenan dan kerja samanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

A.n. Dekan,  
Wakil Dekan Bidang Administrasi  
Umum, Perencanaan dan Keuangan



## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : SITI UDHIYAH

NIM : 084 122 016

Fakultas/ Program Studi : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan/ PBA

Institusi : IAIN Jember

Dengan ini menyatakan bahwa isi skripsi ini adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya.

Jember, 03 September 2016  
Saya yang menyatakan



**SITI UDHIYAH**  
NIM : 084122016



**YAYASAN PONDOK PESANTREN AL- MUNIR**  
**SMP ISLAM BANYUGLUGUR**

Jl. Raya Kalianget Kecamatan Banyuglugur Kabupaten Situbondo  
Email : smpislam\_banyuglugur@yahoo.com

SURAT KETERANGAN

Nomor: 030/104.31/smp.is/S.ket/VII/2016

Yang bertandatangan di bawah ini Kepala SMP Islam Banyuglugur Situbondo  
menyatakan bahwa mahasiswa IAIN Jember berikut ini:

Nama : Siti Udhiyah  
NIM : 084 122 016  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa/Pendidikan Bahasa Arab

Telah melakukan penelitian di SMP Islam Banyuglugur Situbondo untuk penulisan  
skripsi dengan judul:

تطبيق إستراتيجية البطاقة المزوجة "Index Card Match" لتعليم مهارة الكلام العربي في  
المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م.

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Situbondo, 23 Juli 2016

Kepala SMP Islam Banyuglugur  
Situbondo,



SUKARSO, S.Ag



## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

١. أبي المحبوب محمد علي الحمدي وأمي المحبوبة سيتريالالدين دعاني ودفاعاني في طلب العلم.
٢. أخي الكبير المحبوب أحمد زيني وأختي الصغيرة ستي صفوة الهمم.
٣. رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو سوكارسو الذي يسر في كتابة البحث العلمي.
٤. زملائي الأحباء في المسكن الحسنى ريا معافة الدائمة، زكا دوي أرياني، أنيس سوليلي، دانية الكرمة.
٥. أصدقائي في المعهد المنير الإسلام.
٦. زملائي الأحباء في قسم تعليم اللغات لشعبة التعليم اللغة العربية خاصة في فصل ه الأول.
٧. جامعتي الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.
٨. جميع القارئین الأحباء.

IAIN JEMBER

# الباب الأول

## مقدمة

### ١. خلفية البحث

التعليم يعني العملية المطابق بنشاط التعلم على المعلم الذي تنفيذ بالحد الأقصى الى الطلاب لكي يحصل نشاط التعليم بالمدة المعين جيدا بمعنى محاولات المعلم اخترع نشاط التعليم المادة المعين بالغرض المعين أيضا.<sup>١</sup>

التربية هي المحاولة القصدية التي تهدف لنشرك كيفية الناس. وأما تعريفها الاخر فهو غرس الأخلاق الفاضلة في نفوس الناشعين وسيقربها بماء الإرشاد والنصيحة، حتى تصبح ملكة من ملكات النفس، ثم تكون ثمراتها الفضيلة والخير، وحب العمل لنفع الوطن.<sup>٢</sup> وقال زهيرني في هذا الكتاب، يمكن أن تفسير التعليم باعتباره التوجيه الواعي من قبل المعلم للنمو البدني والروحي للتلاميذ نحو تشكيل الشخصية الرئيسية. يوصف تعريف الأخر في موضوعة التعليم أن التعليم هو جهد واعي لتسهيل الشخص كشخص

<sup>١</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Rosda Karya, 2011), 32

<sup>٢</sup>مصطفى الغلايين، عظة الناشعين، (بيروت: المكتبة العصرية للطباعة والنشر، ١٩٥٣)، ١٨٥.

كامل حتى إنتشر تحيينها الطاقة ووصلت إلى مستوى من النمو المنشود والتنمية من خلال التعلم.

وتلك الأهداف أي أهداف التربية موافق بأهداف التربية الوطنية التي تكتب في قانون رقم العشرين السنة ٢٠٠٣ الفصل الأول والآية الثالثة بأن التربية الوطنية هي التربية الأساسية التي تتركز إلى المبادئ الخمسة واساس القانون والتناسب بمطالبة الزمان.<sup>٣</sup>

واللغة العربية هي الة الإتصالات. كانت اللغة لها دور مهما في حياة الناس. لأن بعضا من تفاعل الناس يستخدم قوليا. ولذلك، تعلم اللغات الأجنبية مختلفة بتعلم لغة الأم، وتختلف حسب طبيعة المجال اللغوي والمشكلات الناشئة عن كل مستوى لغوي، كالمشكلات أو الاختلافات الواقعة في الكلام أو الكتابة لتعلمها.

الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الجمل والكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مواقف الحديث.<sup>٤</sup>

عرفنا أن اللغة تتمثل في فنون أربعة هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للصغار والكبار ، لذلك كان الناس

<sup>3</sup>Depdiknas, *Undang-undang tentang sisdiknas* (Bandung : Alfabeta, 2006), 6.

<sup>٤</sup> أحمد فؤد عليان، *المهارة اللغوية ماهياتها وطاقات تدريسها*، (دار المسلم: الرياض، ١٩٩٢)، ٨.

يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للاتصال بالنسبة للإنسان. ولقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء وبيع ونشتري، نسأل عن الأحداث والأزمنة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.<sup>٥</sup>

واللغة العربية هي لغة أجنبية للمجتمع الإندونيسي، اللغة العربية تتعلق بالقرءآن والسنة لأنها سيفهم المرء القرءآن والسنة. وأما القرءآن والسنة توجيه اساسي في الإسلام الذي يدور حول حيات الناس. وأن اللغة العربية والقرءآن والسنة كالنقود التي لا يمكن ان يفرق بينهما وأن استيعاب اللغة العربية هو شرط واجب لاستيعاب معاني القرءآن، وأما تعليم القرءآن فحقيقته تعليم اللغة العربية أيضا.<sup>٦</sup>

واللغة العربية لها أربعة مهارات وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. أما تلك المهارات تحتاج إلى الطرق وفيها تتعلق بوسائل. ومن الوسائل هي وسيلة الصورة ووسيلة البطاقة وغير ذلك.

<sup>٥</sup> نور هادي، لتعليم المهارة اللغوية، (مطبعة جامعة مولانا إبراهيم الإسلامية الحكومية، بمالانق، ٢٠١١)،

<sup>٦</sup>Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung : Humaniora, 2001), 46

الطريقة له دور كبير في التدريس وأنشطة التعلم. يمكن أن تكون مملوكة ريبيا القدرات المتوقعة، سوف تتحدد باستخدام طريقة متعلقة الذي يناسب الغرض. وهذا يعني أن تتحقق أهداف التعلم باستخدام الطريقة المناسبة، وفقا لمعيار النجاح الذي تم التوصل إليه في هدف. نادراً ما توجد المعلمين في التدريس، استخدام طريقة واحدة، ولكن الجمع بين اثنين أو أكثر من أنواع الطرق. استخدام الجمع بين طريقة تهدف إلى إثارة تعلم الطالب. مع متحمساً للمسمى الفني للدراسة، الطلبة ليست صعبة تحقيق الهدف المتمثل في التدريس. لأنه ليس المعلم الذي فرض طلاب التوصل الهدف، ولكن الطلاب بإدراك لتحقيق الهدف<sup>7</sup>.

إذن في عملية التعليم تحتاج إلى تجديد استراتيجية التعليم المتأخرة بإستراتيجية التعليم في التعليم اللغة العربية، لأجل ذلك في هذا البحث تحاول الباحثة ان تبحث مفهوم استراتيجية تدريس مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية بقصد التجديد حتى يصير تعليم اللغة العربية فعاليا وإبتكاريا وإشتراكيا وإفراحيا.

ونجاح التعليم يرتبط إرتباطا وثيقا. بالاستراتيجيات ووسائل التعليم. وسيعزز استراتيجية التعلم المتعلمين ترحب مناسبة التفكير بشكل مستقل، خلاق وقابلة للتكيف لمجموعة متنوعة الحالات التي تحدث. تطبيق استراتيجية التي ليست مباشرة، ويمكن أن

<sup>7</sup>Syaiful Bahri dan Aswan Zain,*StrategiBelajarMengajar*(Jakarta:RinekaCipta,2010),3.

يسبب أنْهيار في تعلم. بالطبع أن واجب المعلم في محاولة لخلق جو من التعلم الذي يشير ومواقع للمعلمين.

وأما أشكال استراتيجية التعليم الفعالية في تعليم الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة، والمفردات، وقواعد النحو، والصرف، في استراتيجية التعليم الفعالية في تعليم اللغة العربية. اختيار استراتيجية المطابق بانشطة تعليم محتجون، ولذلك المادة يبلغ المدرس يسهل الفهم للتلاميذ سعيدة وعملية في النشاط التعليم. تذكر التعلم هو عملية للتلاميذ في البنى الفكرة او الفهم. فلذلك النشاط التعليم يعطي الفرصة للتلاميذ ان يعمل لشكل الطلاقة والدوافع.

يقال في الشعر، "الطريقة أهم من المادة". هذا التعبير يدل بمعنى فلسفي عميق على أهمية فهم طرق عملية التعليم والتعلم، ترشيد للبيانات المذكورة، إذا كان الأستاذ تسلط المواد الكثير ولكن لا يفهم كيف يلقها إلى الطلاب، فلذلك عملية تحول القيم وإرثها صعبا لتحقيقه. على خلاف ذلك، إذا كان الأستاذ يقدر على المواد القليل، ولكن يمهر متنوعه من طرق التعليم والإستراتيجياته وأساليبه، فيمكن الطلاب أن تكون خلاقه في إيجاد المواد وتطويره منفردا بدون إلقاء الأستاذ.<sup>٨</sup>

<sup>٨</sup>Abdul Hamid. Dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab "Pendekatan, Metode, Strategi, Materidan Media"*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2008),. ١٦.

للتعليم اللغة العربية انموذج كثيرة. احادها: التعلم التعاوني. التعلم التعاوني هو أسلوب التعليم والتعلم التي تعتمد على تحويل الفصل ذا المجموعة الواحدة إلى الفصل المجموعات المعتمدة، بحيث يتعلم المتعلمون فيه من خلال العمل في مجموعات متجانسة أو غير متجانسة والتعاون على أداء مهمة تعليمية بهدف تحقيق الأهداف التعليمية أو الإجتماعية المشتركة.<sup>٩</sup>

في التعلم التعاوني انموذج للتدريس كثيرة ومتنوعة. احادها: البطاقة المزدوجة "Index Card Match" هي من إحدى الطرائق من أسلوب التعلم التعاوني وهي الإستراتيجية التعليمية المستخدمة لمهارة الكلام بقسمين التلاميذ. البطاقة المزدوجة هي احدكم من الطرائق استخدم ليكرر المادة أعطي قبلها. لكن المادة الجديدة يمكن تدريسها بهذه الإستراتيجية لكن أولاً التلاميذ يعطي المهمة تعلم الموضوع ان تعلم. حتى اذا التلاميذ دخل الفصل هم يملك مخزون المعرفة.<sup>١٠</sup>

الفكرة الرئيسية من البيان الماضي أن تعليم اللغة العربية محتاج الى ثورة كيفية التعلم، وهي تطور الأساليب والاستراتيجيات والطرق والعمليات الأخرى الحديثة المناسبة

<sup>٩</sup> موقع الدكتور مصطفى هريدي التربوي؟ التدريب % تدرّب التعلم النشط / إستراتيجية التعلم التعاوني

download . في التاريخ إحدى عشر من ديسمبر ٢٠١٥ .

<sup>10</sup>Zaini, "Strategi pembelajaran aktif", (Yogyakarta : CTSD UIN Sunan Kalijaga, 2008), 32

على أحوال الطلاب لكي يجري التعليم تعليماً جيداً،<sup>11</sup> على سبيل المثال تطبيق طريقة البطاقة المزوجة "Index card match" التي تجرى بها فرقتين فقط، بشكل استراتيجية الذي اوجد الحالة التعليم صفة التعاون، يساعد وعلى عهدته في يتم النظيفة يعطي بلعبة البطاقة.

المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو هي من إحدى من المدرسة التي تصب التعليم اللغة العربية بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match". يرجو على التلاميذ بوجود هذا التعليم اللغة العربية بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" كي يسهلو في الفهم درسا الذي أعطى بمعلم. وفي هذا الحال، انجذبت الباحثة أن تعمل البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو. ولكن، في هذا العملية التعليم اللغة العربية بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" لا يزال من الإعاقة التي بلغت بمعلم وهو في كل الطلاب لم يفهم درسا التي تعلم بمعلم مباشرة في عملية التعليم. مثلاً من الإعاقة هي نقص العلم عن قراءة وكتب القرآن في نفس التلاميذ.

<sup>11</sup>Mulyono, *Strategi Pembelajaran: Menuju Efektivitas Pembelajaran di Abad Global*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), 208.



ولذلك تريد الباحثة أن تكتب هذا البحث العلمي بالموضوع "تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م."

## ٢. مشكلة البحث

تتضمن مشكلة هذا البحث على الأسئلة التالية :

أ. كيف تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " Index card

"match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م؟

ب. ما مشكلات تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " Index card

"match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م؟

## ٣. أهداف البحث

أهداف البحث هو فكرة عن الاتجاه الذي سوف تذهب في القيام البحث.

أهداف البحث ينبغي الإشارة إلى المشاكل صيغت سابق.<sup>١٢</sup>

<sup>12</sup>Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah*. (Jember:Stain Press,2012),74

أ. لتصوير تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " *Index card*

"*match*" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م؟

ب. لتصوير المشكلات تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " *Index*

"*card match*" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م؟

٤. فوائد البحث

إذا رأينا الأهداف المذكورة السابقة فإنه الواضح على أن هذا البحث سيجلب

نتائج مفيدة حسنا للباحثين أو بيئة حول المجتمع و الجامعة خاصة في الجامعة الإسلامية

الحكومية جمبر. وفي هذا الحال فوائد البحث تنقسم على قسمين هما الفوائد النظرية و

الفوائد العلمية.

أ. فوائد النظرية

(١). هذا البحث وسيلة لزيادة البيانات العلمي على أن التربية لها مهمة

للمجتمع لكي يوفر التربية في المستقبل.

(٢). و يريد الباحث هذا البحث مراجعة للبحث القادم و يعطي الخدمة

للبحث الجنسي و لترقية المجتمع على التربية.

(٣). لكثرة تحصيل بحث العلمي في مكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

ب. فوائد العلمية

(١). للباحث

أ) لزيادة فهم الباحثة في البحث العلمي.

ب) لزيادة معرفة الباحثة عن التعليم اللغة العربية باستخدام

طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match".

(٢). للمدرسة

أ) يكون هذا البحث لمادة البيانات على المدرسين في المدرسة

المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو خاصة مدرس اللغة

العربية و جميع الطلاب و الطالبات فيه.

ب) لإعطاء الدافع إلى المدرسين لتطوير كفاءتهم في تعليم اللغة

العربية.

٣). للجامعة

أ) لزيادة مراجعة المكتبية في مكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

خاصة لشعبة التعليم اللغة العربية.

ب) لإغناء البحث عن طريقة العرض في تعليم اللغة العربية.

٥. مصطلحات البحث

تعريف الإجرائي يحتوى على المصطلحات الهامة التي إهتماما الباحثة في الموضوع

البحث. وأهدفها إلى تجنب ليس فهم لمعنى المصطلح كما هي الحال في السؤال من الباحثة.

١. مفهوم تعليم

مصطلح "تعليم" يشتمل له المعنى : الفعل للتعليم. التعليم هو نشاط المعلم نظاما في

التصميم التعليمي (إعداد المعلمين للتدريس) لجعل المتعلمين لكي يتعلموا نشيطا وهو ما

يؤكد على توفير مصادر التعلم.<sup>١٣</sup>

٢. مفهوم مهارة الكلام العربي

<sup>13</sup> Dimiyati, *Belajar dan Pembelajaran*, (Jakarta:PT Rineka Cipta, 1999), 296.

المهارة هي التمكن من انجاز مهمة بكيفية محددة وبدقة متناهية، وسرعة في التنفيذ. والكلام هو الشكل الرئيس للاتصال بالنسبة للانسان. ولقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الانسان فيها الكلام أو التغيير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشتري، نسأل عن الاحداث والأزمنة والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.<sup>١٤</sup>

أما مهارة الكلام هي نطق الأصوات العربية نطقا سليما، بحيث تخرج هذه الأصوات من مخارجها المتعارف عليها لدى علماء اللغة.<sup>١٥</sup>

### ٣. طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match"

طريقة هو الأسلوب في وظيفتها يعني أداة أو وسيلة لتحقيق الهدف.

الطريقة لغة تأتي بمعنى الكيفية والأسلوب والمذهب، وجمعها طريقة وطرائق.<sup>١٦</sup> ثم من الكتاب الأخر معنى طريقة هو طريقة العموم عن تطبيق المواد بالتقريب المخصوص.<sup>١٧</sup>

IAIN JEMBER

<sup>١٤</sup> نورهادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية، (ملانج: الجمعية الإسلامية الحكومية ملك ملك فريس، ٢٠١١)، ٤٧-٤٨.

<sup>١٥</sup> Abdullah Ali\_Ghali, *Menyusun Buku Ajar Bahasa Arab*, (Padang: Akademia Permata, 2012), 34.

<sup>١٦</sup> Ahmad Warson Munawwir, *Kamus Munawir Arab-Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progresif, 2007), 849.

<sup>١٧</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), 135.

البطاقة المزوجة "Index Card Match" هي عملية التعاون يستخدم لتعلم مفهوم،

خصائص تصنيف، حقيقة عن الموضوع، او تقييم المعلومات.<sup>١٨</sup>

كما قال ملفين (Melvin) البطاقة المزوجة "Index Card Match" هي شكل

العملية والسعادة للمراجعة المادة الدروس.<sup>١٩</sup>

## ٦. هيكل البحث

ترتبا لهذا البحث العلمي، قدمت الباحثة هيكل البحث. ويقسم الباحثة هذا

البحث على خمسة ابواب، وهي كما يلي:

الباب الأول : هذا الباب تبحث عن خلفية البحث ومشكلة البحث وأهداف

لبحث وفوائد البحث والمصطلحات البحث ثم هيكل البحث.

الباب الثاني : تبحث الباحثة عن الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

الباب الثالث : تبحث هذا الباب عن المدخال ونوع البحث ومصادر البيانات

ومناهج جمع البيانات وتحليل البيانات وصحة البيانات.

<sup>18</sup> Umi Machmudah, dkk, *Active Learning dalam pembelajaran Bahasa Arab* (Malang : UIN Malang Press, 2008), 144.

<sup>19</sup> Melvin L. Siberman, *Active Learning : 101 Cara Belajar Siswa Aktif* (Bandung : Nuansa Cendikia, 2013), 250.

الباب الرابع : هذا الباب تبحث عن وصف موضوع البحث وتقديم البيانات

وتحليلها.

الباب الخامس : قدمت الباحثة عن نتيجة البحث أو خلاصة والإقتراحات.



## الباب الثالث

### مناهج البحث

منهج البحث في الحقيقة هي طريقة عملية لنيل البيانات بأهداف وفوائد معين.

بذلك الحال له أربع كلمات البحث التي تهتم عنها الباحثة، منها: طريقة علمية،

البيانات، الأهداف، والفوائد.<sup>50</sup>

عند ماركونو أن البحوث كلها أنشطة البحث والتحقيق والمحاكمة بشكل طبيعي

في حقل معين للحصول على الحقائق أو المبادئ الجديدة التي تهدف إلى الحصول على

روى جديدة ورفع مستوى العلم والتكنولوجيا.<sup>51</sup>

كانت مناهج البحث تبين جميع الخطوات التي يعملها الباحث منذ الأول حتى

الأخر.

<sup>50</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2014), 2

<sup>51</sup>Margono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Jakarta: Rineka Cipta, 2005), 1.



## ١. مدخل البحث ونوعه

تستخدم الباحثة مدخلا كينيا في هذا البحث فهو منهج يقصد لفهم ما يلاقيه الشخص بحثا في الميدان ولحصول النتائج او الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي. وأم النوع البحث المستخدم فيه يكون البحث الوصفي. وتكون فيه البيانات المجموعات ليست شكل الأرقام بل تكون شكل الكلمة وشكل الصور.<sup>٥٢</sup>

المدخل الذي إستخدمته الباحثة في هذه البحث هو المدخل الكيفي. المنهج الكيفي هي البحث الإجرائي الذي يحصل البيانات الوصفية من الناس والعملية والملاحظة. من هذا المدخل ونوع البحث، وتريد الباحثة لمعرفة كيف تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة.

## ٢. موقع البحث

موقع البحث هو المكان الذي أينما كان الباحث سيبحث البحث.<sup>٥٣</sup> وأما موقع

هذا البحث هو المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو.

<sup>52</sup>Lexy Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2010), 6.

<sup>53</sup>Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (Jember: Stain Press, 2012), 43.

تقوم الباحثة ببحثها في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م. تلك المدرسة هي المدرسة الإسلامية في بسوكي ستوبوندو فقط. موقع ذلك المدرسة في بسوكي ستوبوندو. ويختار هذا المكان لأن هناك أي في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو فيها تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match".

### ٣. مصادى البيانات

في هذا القسم ذكرت أنواع البحث ومصادرها. وذلك الوصف يتضمن أية البيانات التي يمكن الحصول عليها وأي شخص سيجعل مصادر البيانات أو المخبر وكيفية البيانات التي سيتم البحث وتصفيته حتى كانت صحتها وثيقة.<sup>٥٤</sup>

جمع تقنية أخذ العينات على قسمين منها أخذ العينات الإحتمالية وأخذ العينات غير الإحتمالية. أخذ العينات الإحتمالية يحتوي على بسيطة عشوائية، ومتناسبة طبقية عشوائية، أو غير متناسبة الطبقيّة العشوائية، ومنطقة العشوائية. وأخذ العينات غير الإحتمالية يحتوي على أخذ العينات المنظمة، وأخذ عينات الحصص،

<sup>54</sup>Tim Penyusun, *PedomanPenulisanKaryaIlmiah*(Jember: Stain Press, 2012), 44.

وأخذ العينات العرضية، وأخذ العينات الهادفة، وأخذ العينات المشبعة، وأخذ العينات  
كرة الثلج.<sup>٥٥</sup>

تعيين مصادر البيانات أي كثير الإعلام من البيانات سيبحث الباحثة عنه، وفي  
بحث البيانات من مصادر البيانات (المخبر)، تعيين مصادر البيانات يبيحث الذي  
يستخدمه الباحثة هو المعاينة العمدية (*Purposive Sampling*).

في رأي سوكيونو، المعاينة العمدية (*Purposive Sampling*) تقنية أخذ العينات من  
مصادر البيانات باهتمام خاص. وهذا الإهتمام الخاص مثل كون الناس الذين يعتبرون  
عالمين بما يريده الباحثة، أو ربما كان هو الحاكم الذي له دور مهم حتى يسهل الباحثة  
في تحليل مصادر البيانات أو الحال الذي سيبحثه الباحثة.<sup>٥٦</sup>

وأما مصادر البيانات أو المخبر سيقابله الباحثة في هذا البحث من بين هؤلاء :

أ. رئيس المدرسة

ب. مدرس اللغة العربية

ج. التلاميذ

د. الإداري

<sup>55</sup>Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2014), 217-218.

<sup>56</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian kuantitatif dan kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2010), 218-219.

٥. الوثائق

و. المكتبية

#### ٤. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي تخطيط وأفضل الإستراتيجية في البحث، لأن الأهداف من البحث حصول البيانات. بغير تعريف طريقة جمع البيانات. فلم يحصل الباحث البيانات التي توحد ببيانات التي تستقر.<sup>٥٧</sup>

#### أ) ملاحظة

عند رأي نور كاجانا وسومرتنا في كتاب توكيران تانيريجا وهدايتي مستفيدة على أن الملاحظة هي طريقة لعمل التقييم بسبب عملية المراقبة مباشرة وتنظيماً. وبيانات الحصول في الملاحظة هي تكتب في خط الملاحظة. عملية الخط في هذا الحال هي أقسام من قسم عملية المراقبة.<sup>٥٨</sup>

من عملية التنفيذ لجمع البيانات، الملاحظة تخالف على الملاحظة المشاركي، والملاحظة غير المشاركي، وبعدها من أدوات البحث المستخدم، فيمكن الملاحظة تخالف على الملاحظة المنظمة وغير المنظمة. الملاحظة المنظمة هي الملاحظة التي تألف

<sup>57</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian kuantitatif dan kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2010), 218-219.

<sup>58</sup>Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2014), 62.

نظاما، أما سبيحت، متى وفي أي مكان. في هذا البحث، يستخدم الباحث الملاحظة المنظمة.<sup>٥٩</sup>

### ب) المقابلة الشخصية

المقابلة هي المحاورة بأهداف معين. المحاورة تعمل بشخصين، أي المقابل يعطي

الأسئلة والمقابل يعطي الإجابة على تلك الأسئلة.<sup>٦٠</sup>

إستيرق (٢٠٠٢) في كتاب سوكيونو (٢٠١٤) هو يعرف أنواع المقابلة

الشخصية وهي :

#### (١) المقابلة المنظمة

المقابلة المنظمة تستخدم في جمع البيانات، إذا كان الباحث أو مجتمع البيانات

عالما حقا عن المعلومات ستحصلها الباحثة. فلذلك في عملية المقابلة، قد إستعدت

الباحثة أو اجتمعت البيانات أدوات البحث مصل الأسئلة الكاتبة واستعداد الإجابة.

<sup>59</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2014), 145.

<sup>60</sup>Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2014), 186

## (ا) المقابلة شبه المنظمة

مدخل هذه المقابلة هي مدرجة في فئة المقابلة أينما كان تنفيذه مستقلا إذا تقارن بمقابلة المنظم. وأما أهداف هذه المقابلة نيل المشكلات واضحا.

## (ب) غير المنظمة

المقابلة المستقل أو غير المنظم هي المقابلة التي تستخدمها الباحثة بإعطاء الأسئلة على مصادر البيانات أو المخبر عن كل ما يتعلق بالبحث حرية ولكنه ينبغي عليه أن يذكر على أي شيء من المعلومات والبيانات التي ستجتمع.<sup>61</sup> وتستخدم الباحثة هذه المقابلة لأنها تريد بها لنيل المعلومات والبيانات منها:

(أ) خطوات طريقة البطاقة المزوجة " *Index Card Match* " .

(ب) عملية طريقة التعليم البطاقة المزوجة " *Index Card Match* " .

ج. الوثائقية

الوثائقية هي من أحد التقنيات التي تستخدمها الباحثة بطريقة البحث على بعض الكتب، والتسجيلات، والأرشيف، والمحفوظات عن كل مسألة ومشكلة التي تتعلق بالأشياء التي سيبحثها الباحثة في البحث. الوثائقية هي بحث البيانات عن كل متغير

<sup>61</sup>Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah* (Jember: Stain Press, 2012), 73-74.

البحث مثل تسجيل الكتب، والصحيفة، والمجلات، والنقش الشعبية وغير ذلك مما يتعلق بالبحث<sup>٦٢</sup>.

في هذه الطريقة، تريد الباحثة أن يحصل المعلومات، والبيانات، والمتغيرات التي

تتعلق بهذا البحث مثل:

١. تاريخ طريقة البطاقة المزوجة "Index card match".
٢. نظام تعليم اللغة العربية.
٣. إستخدام طريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في تعليم مهارة الكلام.

## ٥. تحليل البيانات

في هذه الدراسة استخدم الباحثة تحليل البيانات الكيفية الوصفية. يبدأ تحليل

البيانات من خلال مراعاة جمع البيانات المتوفرة من مصادر المختلفة، من الملاحظة

والمقابلات والوثائق الشخصية، والوثائق الرسمية والصور وغير ذلك.

<sup>62</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta : PT. Rineka Cipta, 1998), 149.

وفقا لميلز وهوبرمان النشاط في تحليل البيانات الكيفية ويتم ذلك بشكل تفاعلي ويستمر بمرور الوقت حتى إكمال بحث البيانات كاملة. النشاط في تحليل البيانات ما يلي: <sup>٦٣</sup>

#### ١. لحد من البيانات

اختزال البيانات هو عملية التحليل البيانات من خلال تلخيص البيانات التي تم الحصول عليها من الميدان. ثم اختيار الموضوعات والتركيز على الأشياء التي هي مهمة، والبحث عن المواضيع وأنماط وتجاهل غير الضرورية. حتى البيانات انخفاض سوف يقدم صورة أكثر وضوحا وتسهيل الباحثين لإجراء المزيد من جمع البيانات.

#### ٢. عرض البيانات

وبعد يتم تقليل البيانات، فإن الخطوة التالية هي عرض البيانات. في البحث الكيفي عرض البيانات يمكن القيام به شكل صفا موجزا، المخططات، والعلاقات بين الفئات، مخطط انسيابي، وما شابه ذلك. لكن، ميلز وهوبرمان وغالبا ما تستخدم لعرض البيانات في البحث الكيفي النص السردى.

<sup>63</sup> sugiyono, *metode penelitian kuantitatif kualitatif dan r&d* 246



## ٣. التحقق

الخطوة الثالثة في تحليل البيانات الكيفية، هو استخلاص نتائج أو التحقق من البيانات. الخلاصة في هذا الشأن هو الاكتشاف الجديد الذي لم يكن هناك من قبل. النتائج يمكن وصفها أوصورة لكائن التي كانت في السابق مضاءة جيدا أوالظلام حتى أنه بعد التحقيق أصبح واضحا، يمكن أن تكون علاقة التفاعلية أو سببية، أو فرضيات نظريات.<sup>٦٤</sup>

العنصر أما الثالث من التحليل المشاركة في عملية مترابطة، وبالتالي تحديد النتيجة النهائية للبيانات البحوث المقدمة منهجي يقوم على الموضوعات وضعت. عرض البيانات الناتجة يستخدم لتفسير البيانات. واستخلصت استنتاجات بعد السماح الاختيار الصليب ضد مصادر أخرى من خلال المقابلات والملاحظة والمراقبة.

تحليل البيانات هو عملية التعميم في ترتيب البيانات، الفئة، ووصف الوحدة الأساسية بحيث يمكن وضع موضوع ويمكن صياغة فرضيات العمل على النحو الذي إقترحته البيانات.<sup>٦٥</sup>

<sup>64</sup> Lexy J Moleong, *metodologi penelitian kualitatif edisi revisi*, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2014).178.

<sup>65</sup> Lexy J Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 1998), 103.

بعد الحصول على البيانات الميدانية، ثم حلل الباحثة تلك البيانات

باستخدام المنهج الوصفي الاستنباطي-الاستقرائي (انعكاس التفكير).<sup>66</sup>

وأما البيانات التي ستطلب موافق بصياغة المشكلات، وهي تعليم مهارة الكلام

العربي بطريقة البطاقة المزدوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية

بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.

تستخدم الباحثة في هذا البحث طريقة تحليل البيانات الوصفية العاكسة.

الوصفي هو بمعنى التلخيص البيانات المطلوبات للتحديد على إدارة البيانات. وفي

الأصل، إنعكاس التفكير هو تركيب قوي بين التفكير الإستنباطي والإستقرائي أو

مناقش البيانات النظري والتجريبي إنتقادا.

في هذا الحال تحلل الباحثة على المشكلة الموصوفة باستجابة الفكرية العلمية

لإعطاء المخرج حتى يكون هذا البحث ليس له وصفية فقط عن الحال الكائن في ميدان

البحث ولكنه إنعكاس وتحليل وإعطاء المخرج على ظهرة المشكلة.

IAIN JEMBER

<sup>66</sup>Marzuki, *Metodologi Riset* (Jakarta: PT Hanandita Offset, 1986), 10.

## ٦. صحة البيانات

يلزم التحقق على صحة البيانات لكي تكون البيانات ثقة ومسؤولة علمية.

والتحقق على البيانات تستخدم عنه الباحثة هو تثليث مصادر البيانات.

في تقنية جمع البيانات، التثليث يعرف بتقنية جمع البيانات التي تجمع بين تقنيات

في جمع البيانات ومصادرها التي قد كانت في منهج البحث. إذا يجمع الباحث البيانات

بتقنية التثليث فالأصل هو يجمع البيانات بل يختبر ثقة البيانات يعني يفحص أو يحقق

ثقة البيانات بتقنيات مختلفة في جمع البيانات ومصادر مختلفة من البيانات.<sup>٦٧</sup>

ومن التعريف المذكورة فيخلص على أن تثليث التقنية هو تستخدم الباحثة تقنيات

مختلفة في جمع البيانات لمطلوبها من نفس المصدر. في هذا البحث تستخدم الباحثة

تثليث البيانات والتقنيات بمقارنة البيانات المطلوبة ببيانات المطلوبات من بعض المناهج

الوثائقية وأهمية الكتب التي تناقش نفس الشيء.

<sup>67</sup>Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, 2014), 83.

## الباب الثاني

### الدراسة المكتبية

الدراسة المكتبية هي مرحلة مهمة في أنشطة البحث التي تكون في موكب عملية الدراية. لا بد أن تكون المطابقة بين البحث والمعرفة الموجودة، ولذا على الباحثة أن تقرب بالمكتبة كدار المعرفة في عمل أنشطة البحث. لا بد على الباحثة أن تملك المعرفة الواسعة، منها النظريات السديدة والبيانات الكاملة عن مكتشفات البحث السابق أوالحاضر. بذلك واضحا أن الدراسة المكتبية تمكن للباحثة تعزم التصور والمعقول والمنظمة.

#### ١ . الدراسة السابقة

تعمل الباحثة الخطوة هذه الدراسة السابقة، يرجو سأنظر إلى أي ماذا موقع البحث الذي سيعمل. كما تقرر في طريقة كتابة الرسالة العملية بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر، ذكرت الباحثة دراسة السابقة المتعلقة بهذا البحث العلمي. وأخذت تقرير نتيجة من الباحثة السابقة كما يلي:

(أ) رسالة البحث العلمي: ستي خديجة الأسرارية (٢٠١٤)، تحت العنوان "تطبيق

أنشطة المحادثة اليومية لترقية مهارة الكلام باللغة العربية في سكن الطالبات

بالمدرسة العالية الدينية نور الجديد للسنة الدراسية ٢٠١٣/٢٠١٤ م".  
الطالبة في الجامعة الإسلامية الحكومية جمبير، وموقع البحث في المعهد نور  
الجديد الإسلامي فيطان فربالنجا.

مشكلة البحث : كيف تطبيق أنشطة المحادثة اليومية من ناحية التخطيط والتنفيذ

والتقويم لترقية مهارة الكلام باللغة العربية في سكن الطالبات

بالمدرسة العالية الدينية نور الجديد للسنة الدراسية

٢٠١٣/٢٠١٤ م؟

هذا البحث يستخدم المنهج الكيفي ولطريقة جمع البيانات طريقة الملاحظة

والمقابلة الشخصية والوثائقية وتحليل البيانات يستخدم الوصفية ولصحة البيانات

يستخدم التلثيث. أمانتيحة من هذا البحث الذي يعملها هو تستطيع أن تأخذ الخلاصة

العامة أن الأنشطة المحادثة اليومية في سكن الطالبات بالمدرسة العالية الدينية نور الجديد

جرّ جيداً ويساعد الطلاب في تدريب مهارة الكلام باللغة العربية.

بناء على ما ذكر، فإن بحثها يبحث عن تطبيق أنشطة المحادثة اليومية في ترقية

مهارة الكلام. وهذا البحث يبحث تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة

"Index card match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م. سوى ذلك، في بحثها باستخدام الكيفي الوصفي سواء كان هذا

البحث باستخدام بحث الكيفي الوصفي أيضا.

(ب) أنيس فطرة النساء (٠٨٤٢٠١١٥) تحت العنوان " تطبيق طريقة البطاقة

المزوجة " *Index Card Match* " لترقية الحركة التعليمية في التعليم اللغة العربية

لدى التلاميذ في الفصل الثانية- ج بالمدرسة المتوسطة الحكومية بانتول

يوكياكرتا". الطالبة في الجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

مشكلة البحث : كيف تنفيذ تطبيق طريقة البطاقة المزوجة " *Index Card Match* "

لترقية الحركة التعليمية في التعليم اللغة العربية لدى التلاميذ في

الفصل الثانية- ج بالمدرسة المتوسطة الحكومية بانتول

يوكياكرتا؟

هل تطبيق طريقة البطاقة المزوجة " *Index Card Match* " لترقية

الحركة التعليمية في التعليم اللغة العربية لدى التلاميذ في الفصل

الثانية- ج بالمدرسة المتوسطة الحكومية بانتول يوكياكرتا؟

كيف ادرك الطلاب في تعليم اللغة العربية بعد تطبيق

استراتيجية البطاقة المزوجة؟

هذا البحث يستخدم المنهج الكيفي واما نوع هذا البحث فهو بحث الخطوي في الفصل، طريقة جمع البيانات الملاحظة، المقابلة الشخصية ، الوثائقية ، والإستبيان. تحليل البيانات الإستبيان ادراك الطلاب. ونتيجة هذا البحث : أولاً، بحث الخطوي في الفصل يعمل بدورين، ولكل دور لقاءً بمقابلة التعليم والإختبار في الأول. استخدام طريقة البطاقة المزوجة للطلاب عند التعليم خصوصاً بواجبة الفرقة لبحث عن البطاقة المزوجة التي تناسب بالسؤال والإجابة. وتقدير نتيجة كل فرقة في الأخير. ثانياً، وجود تنمية فعلي الطلاب في التعليم اللغة العربية. ومن ناحية فعلي الطلاب : الحماس في عمل الواجبة ويعمل الواجبة تماماً ومسرور عند التعليم ويبحث عن منبع التعلم الأخر ويقدم الرأي في الفرقة ويسأل إلى المدرس إذا لم يفهم ويشترك ويتعاون في الفرقة ويسمع رأي الأخر ويتساءل في الفرقة.

بناء على ما ذكر، فإن بحثها يبحث عن تطبيق طريقة البطاقة المزوجة لترقية الحركة التعليمية، وهذا البحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧م. فرق ذلك، في بحثها باستخدام الكيفي ونوعها بحث الخطوي في الفصل فرق كان هذا البحث باستخدام بحث الكيفي الوصفي.

ج). نور حميدة (٠٨٤٠٦٢١٦٥) تحت العنوان " تطبيق استراتيجية التعليم

الإيجابي "كل فرد مدرس" في ترقية مهارة الكلام الطلاب بالمدرسة المتوسطة

نور الواحد الوحيوني سمبران بسو برابولنجا"، الطالبة في الجامعة الإسلامية

الحكومية جمبر.

مشكلة البحث : كيف تطبيق استراتيجية التعليم الإيجابي "كل فرد مدرس"

بالمدرسة المتوسطة نور الواحد الوحيوني؟

كيف ارتفاع قدرة مهارة الكلام الطلاب بالمدرسة المتوسطة

نور الواحد الوحيوني؟

كيف تطبيق استراتيجية التعليم الإيجابي "كل فرد مدرس" في

ترقية مهارة الكلام الطلاب بالمدرسة المتوسطة نور الواحد

الوحيوني ؟

هذا البحث يستخدم المنهج الكيفي وجمع البيانات تستخدم الباحثة الملاحظة

والمقابلة الشخصية والوثائقية وتحليل البيانات تستخدم الباحثة تحليل الوصفية ولقياس

صحة البيانات تستخدم الباحثة التثليث. وخلصتها أن نتائج البحوث التي أجريت من

قبل المؤلف أن استراتيجية التعليم الإيجابي "كل فرد مدرس" الذي يطبق بالمدرسة المتوسطة"



نور الواحد الوحيوني "من طريق الأسئلة المكتوبة والإجابة عليها بشكل فردي يريد  
بهدف أن الطلاب يستطيعون التحدث بالعربية بالإيجابي مع نشط في الفصول الدراسية  
وتولى عملية التعليم عند الطلاب مكان تشعر بالملل.

بناء على ما ذكر، فإن بحثها يبحث عن تطبيق استراتيجية التعليم الإيجابي "كل  
فرد مدرس" في ترقية مهارة الكلام. وهذا البحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام العربي  
بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي  
ستوبندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م. سوى ذلك، في بحثها باستخدام الكيفي  
الوصفي سواء كان هذا البحث باستخدام بحث الكيفي الوصفي أيضا.

(د) نور هنية النصرية (٠٨٤٠٧٢٢٢١) تحت العنوان "تطبيق تعليم اللغة  
العربية (المحادثة) في ترقية مهارة الكلام في المدرسة الدينية الأولية النورية  
رامبيفوجي جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٠/٢٠١١"، الطالبة في الجامعة  
الإسلامية الحكومية جمبر.

مشكلة البحث : كيف يكون تطبيق تعليم اللغة العربية (المحادثة) في ترقية مهارة  
الكلام من الناحية التخطيط والتنفيذ والتقييم في المدرسة

الدينية الأولية النورية راميفوجى جمبر للسنة الدراسية

٢٠١١/٢٠١٠م

فمناهج المستخدم في تنفيذ البحث العلمي هي المناهج الكيفي ولطريقة الجمع

البيانات تستخدم الباحثة الملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية وتحليل البيانات

تستخدم الباحثة تحليل الوصفية ولمقياس صحة البيانات تستخدم الباحثة التثليث.

وخلاصتها باستعمال التخطيط والتنفيذ والتقييم قد جرت جيدا حسب البحث

النظري لكن من ناحية الوسائل في هذه المدرسة ناقصة ولذلك هذه وظيفة لرئيس

المدرسة ان يعد الوسائل التعليمية التي يحتاجها التلميذات لمساعدة تعليم اللغة العربية

خصوصا.

بناء على ما ذكر، فإن بحثها يبحث عن تطبيق تعليم اللغة العربية (المحادثة) في

ترقية مهارة الكلام. وهذا البحث يبحث عن تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة

المزوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبندو للسنة

الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧م. سوى ذلك، في بحثها باستخدام الكيفي الوصفي سواء

كان هذا البحث باستخدام بحث الكيفي الوصفي أيضا.

## ٢ . الدراسة النظرية

### أ. مفهوم مهارة الكلام

تظهرت أهمية تعليم الكلام في اللغة الاجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. فالكلام يعتبر جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الاجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم لغة اجنبية، ذلك انه يشمل في الغائب الجزء العملي والتطبيقي لتعليم اللغة.

#### ١) تعريف مهارة الكلام

المهارة مصدر من مهر-يمهر-مهارة، والمراد فيها الإستطاعة. أما الكلام هو القول. تعتبر مهارة الكلام من أهم المهارات اللغوية، وذلك لأن اللغة هي الجزء العملي الذي يمارسه المتعلم. فالكلام يعتبر جزءا أساسيا في تعليم اللغة الأجنبية. وكثيرا ما نجد أن متعلم اللغة بهدف إلى التمكن من التحدث بهذا الكلام.

والكلام هو المهارة الثانية بعد مهارة الإستماع في تدريس اللغة العربية وهو جزء من التعبير الوظيفي من حيث منطوق به، لأن التعبير الوظيفي يشمل المحادثة، والمناقشة

والحكاية والقصص، وال نوادر، والأخبار، وإلقاء الخطب وإصلاح التعليمات وكتابة التقادير والمذكرات والملخصات والمنشورات والإعلانات وتحرير الرسائل وما إلى ذلك.

وبجانب ذلك قال الدكتور عبد المجيد أحمد منصور إن الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال الإجتماعي عند الانسان وهذا يعتبر أهم جزء ممارسة اللغة واستخدامها.<sup>٢٠</sup> أكد بذلك أن مهارة الكلام هي إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من ضيع النحوية ونظام الترتيب الجمل والكلمات حتى تساعد على التعبير عما

والكلام سواء كان بالتعبير، أن التعبير ينبغي أن نقف قليلا عند الصورة الحالية لدروس التعبير، فالمفروض أن المعلم يختار موضوعا أو موضوعين أو اذا كان مدرسا نابها فإنه يختار ثلاثة موضوعات وبطبيعة الحال فإن مهارة المدرس تقاس باختيار هذه الموضوعات، ثم تعرض على التلاميذ ويقراً المدرس رأس الموضوع أو يطلب من بعض التلاميذ قراءته ثم يخلق مجالا للحديث في هذه الموضوعات فإذا كان مدرسا تقليديا.<sup>٢١</sup>

IAIN JEMBER

<sup>٢٠</sup> عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: جامعة الملك السعودية)، ٢٤.

<sup>٢١</sup> محمود رثدى خاطر، طرق التدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية

الحديثة. (القاهرة: دار المصرفة، ١٩٩٢) ٢٣٣-٢٣٤.

من هذه التعريفات يعرف أن مهارة الكلام هي من إحدى المهارات اللغوية المستخدمة كأداة التفاهم بين المتحدث والسامع عما يعبران أذنها مباشرة بأصوات اللغة مع مراعاة الصيغ النحوي والترتيب الجمل والكلمات.

## (٢). أهمية مهارة الكلام

وتعتبر أن اللغة هي الكلام. لأن اللغة وسيلة الاتصال والتفاهم بين الناس، وذلك في نطاق الأفراد والجماعة والشعوب.<sup>٢٢</sup> ولا يفهم الناس لغة الآخر إلا بطريقة الكلام. فالكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان وكل ما يتصل بحياته من المعلومات.

يعتبر الكلام جزءاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية وذلك لأنه يمثل الجزء العملي والعملية لتعليم اللغة، وكثيراً ما نجد أن تعليم اللغة العربية يهدف إلى التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة، فمهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد إنتهاء الحرب العالمية الثانية، وتزايد وسائل الإتصال، والتحرك الواسع من بلد على بلد،

<sup>٢٢</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق لتدريسها، (لبنان، النفانس ١٩٨٥) ص. ٣١

حتى لقد أدى تزايد الحاجة للإتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة الثانية.<sup>٢٣</sup>

ولا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوي للكبار والصغار على السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم. أي أنهم يتكلمون أكثر من مما يكتبون. ومن هنا الشكل الرئيسي للاتصال اللغوي بالنسبة للإنسان. وعلى ذلك يعتبر الكلام أهم جزء في الممارسة اللغوية واستخداماتها.<sup>٢٤</sup>

الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الجمل والكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم في مواقف الحديث أي إن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دفعا للتكلم ثم مضمونا للحديث.<sup>٢٥</sup>

IAIN JEMBER

<sup>٢٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر: إيسسكو، ١٩٨٩)، ١٦٠.

<sup>٢٤</sup> المراجع السابق، ١٠٧.

<sup>٢٥</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (جامعة أم القرى، مكة المكرمة،

١٩٨٥)، ١٥٣.

وكذلك إذا نظرنا إلى العملية في المدرسة. فوجدت الصلة بين المعلم والمتعلم، وكيف إلقاء المعلم العلوم وشرح بينها وتقديم الأسئلة التي يحتاج إلى إجابتها. ولهذا إن اللغة أداة للتعليم والتعليم.<sup>٢٦</sup> ولا يتم إلقاء هذه اللغة إلا بالكلام.

فللغة - آية لغة - وطائف هامة رصدها العلماء والباحثون، ولعل أهمها مايلي:

١. اللغة أداة التفكير
  ٢. اللغة وسيلة الاتصال والتفاهم بين الناس
  ٣. اللغة أداة التعليم
  ٤. إنما الخزانة التي تحفظ للامة عقائدها الدينية
  ٥. تمثل اللغة إحدى الروابط بين الناطقين بها
  ٦. إن اللغة هي الأداة التي تمكن الموهوبين والعباقرة في كل قوم من إبراز مواهبهم وبدائعهم.<sup>٢٧</sup>
- من الآراء السابقة تستنتج أن مهارة الكلام، خصوصا الكلام باللغة العربية شئ مهم للأولاد. لذلك ينبغي أن يركز مدرس اللغة العربية هذه المهارة في تعليمه حتى يستطيع الأولاد أن يستخدموها لتعبير آراءه ولقضاء حاجاته وللاتصال مع الآخرين.

<sup>٢٦</sup> المرجع نفس، ص. ٣١

<sup>٢٧</sup> المرجع نفس، ص. ٣١-٣٢

### ٣) أهداف مهارة الكلام

هناك أهداف كثيرة ومتنوعة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبدئين

أساسيين قي أي جهد يقوم بها الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريقة اللغة، هما:

- الأفكار التي يعبرها

- و اللغة التي ينقل بها هذه الأفكار الى الآخرين.

وأهداف الكلام تشترك مع أهداف اللغة العربية العامة، وهناك أهداف خاصة

للكلام يمكن توضيحها فيما يلي:

١. إقدار الأفراد على القيام بجميع ألوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم

المجتمع، والتعود على النطق السليم للغة، وهذا يستدعي أن يتعلم الفرد فن

اللغة وقواعدها، حيث يستهدم ألفاظا للدلالة على المعاني المتنوعة التي ترد

في اثناء الكلام، وصوغ الكلام في عبارات صحيحة.

٢. تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم، او عما يشاهدون بعبارة سليمة،

ويكون ذلك بتزويدهم بالمادة اللغوية، لتترقى لغتهم، وتكون لديهم القدرة

على توضيح الأفكار باستهدام الكلمات المناسبة، والأسلوب المناسب،

وذلك لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لاتنفصل عنها.



٣. توسيع دائرة أفكارهم، وذلك بإقذارهم على تنسيق عناصر الفكرة المعبر عنها

بما يضيفي عليها جمالا وقوة تأقير في السامع، وإقذارهم على نقل وجهة

نظرهم الى غيرهم من الناس، والإبانة عما في النفس بتعبير سهل مفهوم.

٤. تعويد الأفراد على التفكير المنطقي، والتعود على السريعة على التفكير

والتعبير، وكيفية مواجهة المواقف الطائرة والمفاجئة، وتعويدهم على تنظيم

تعبيرهم عن طريقة تدريبيهم على جميع الأفكار واستفائها، وترتيبها ترتيبا

منطقيا، وربط بعضها ببعض.

٥. القدرة على مواجهة الاخرين، زتنمية الثقة بالنفس، والإعداد للمواقف

الحوية التي تتطلب فصاحة اللسان، والقدرة على الإرتجال، والتعود على

الانطلاق في الحديث والطلاقة في التعبير، والقدرة على التعبير عما في النفس

بجرأة وصدق، وتنمية القدرة على الاستقلال في الرأي.

٦. اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة، باعتبار أن الكلام يتضمن كثيرا منها:

كالسؤال والجواب، والمباحثات، والمناظرات، والقاء التعليمات والتوجيهات،

وإدارة الحوار والمناقشات، والتعليق على الأخبار وغير ذلك.

٧. إتقان الملاحظة السليمة عند وصف الأشياء والاحداث وتنوعها وتنسيقها،

فالفرء يدقق في كتاباته، ولكنه في كلامه لا يكون مدققا بصورة جيدة، وهذا

الإتقان يجب أن يتصف بالسرعة المناسبة، مع انتقاء الألفاظ المناسبة للمعاني، وكذا التراكيب والعبارات، والتزود بها، لأن المتكلم سيحتاج إليها في حياته اللغوية.

٨. تهذيب الوجدان والشعور، وممارسة التخيل والإبتكار، والتعبير الصحيح عن

الأحاسيس والمشاعر والأفكار في أسلوب واضح راق ومؤثر.<sup>٢٨</sup>

#### ٤). دور المعلم في تعليم الكلام

قلنا في مكان آخر إن مهارة الكلام من أكثر مهارات اللغة حاجة لمجهود المعلم، ولذا فمسؤولية عن تنمية مهارة الكلام عند الدارسين مسؤولية كبيرة تتطلب منه جهداً فائقاً، ومهما ذكرنا من وسائل وطرق وعددنا من أساليب وإجراءات فسيقتي المعلم باعث الحياة في هذه الوسائل والطرق والأساليب ولاننسى أننا عندما نقول الطريقة فإننا لا نغفل المعلم، و عندما نقول المعلم فنحن لا نغفل الطريقة.

ولمساعدة المعلم عن القيامه بدوره والوفاء بمسؤولية بعض التوجيهات والإرشادات

التي أكدها الناقه كما يلي:

<sup>٢٨</sup> محمود كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ٩٤-٩٥.

أولاً :على المعلم أن يفسح صدره لاختطاء الدارسين ويقوم بتسجيلها أولاً فأولاً حتى يمكنه ان يفرد لها وقتاً للعلاج والتدريب الصحيح. ولا يتدخل في أثناء الكلام. هذا يؤدي غالباً إلى الارتباك والتلجج ثم الصمت.

ثانياً :قدم لنا كنيث تشاسين (Chastain) مجموعة من التوجيهات نرى أنها تقدم للمعلم مساعدة كبيرة في عمله.

من هذه التوجيهات ما يلي:

أ. يرجع النجاح في تعلم الكلام إلى الإشتراك الفعال للدارسين في المناشط اللغوية. أن تنمية القدرة على الكلام أمر غير ممكن إلا إذا انخرط المتعلم في الكلام وقام بالتعبير عن نفسه ويرجع عدم اشتراك كثير من الدارسين في أنشطة الكلام برغم أنهم جاءوا لدارسة اللغة بشغف لتعلم الكلام إلى عدة أسباب:

(١). أن ممارسة الكلام أصعب من الجلوس والاستماع.

(٢). أن الكثيرين يشعرون بعدم الراحة لما يصيبيهم من تردد عند

المحاولات الأولى للتكلم.

٣) أن كثير من الدارسين لديهم إحساس مفرد بالذات ولا يجنون

ارتكاب اية أخطاء او الظهور بمظهر الغباء أمام أقرانهم.

٤) الخوف من الفشل أو التهكم والسخرية.

ثالثا :لابد أن يدرك المعلم أن الحماس في دراسة اللغة خاصة الكلام يتصل

اتصالا وثيقا بالنجاح.

رابعا :لابد أن يدرك المعلم ان التتابع والتدرج مهم في تنمية مهارة الكلام.

خامسا :في تدريبات الكلام القائمة على الأسئلة والإجابات القصيرة يحتاج

المعلم لما هو أكثر من قدرته على استخدام الطريقة<sup>٢٩</sup>.

٥). أقسام الكلام

أ. الخطابة

(١) تعريف الخطابة

ربما كانت الحاجة للخطابة أقل منها اليوم عن ذي قبل، ولكن بالرغم من ذلك،

فالإنسان يعرض له من المواقف ما يتطلب منه إلقاء الكلمة، وهنا يتحرج الموقف إذا لم

يكن قادرا على أن يقوم بما يتطلبه الموقف.

<sup>٢٩</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى،

١٩٨٥)، ١٧٧-١٨٠.

ويعد فن الخطابة مظهراً قوياً من مظاهر البلاغة وقوة التأثير، والخطابة ضرورة من ضرورات الاجتماع في الحياة العامة، فهي لا تخلو من توديع شخص منقول وتكريمه، أو استقبال شخص جديد، والكثير من أعمال الحياة يحتاج إلى جدل وإقناع تكون الخطابة أدوات واعدته الظاهرة، والخطب والكلمات مجالان هامين من مجالات الكلام، فالإنسان في مواقف كثيرة يتطلب منه الموقف إلقاء الكلمة. وقد يظن البعض أن الخطب والكلمات لفظتان مترادفتان لمعنى واحد، والحقيقة غير ذلك، فالخطبة تحتاج إلى إعداد سابق وتخطيط كما سبق أن ذكرنا من معرفة معرفية نوعية المتكلمين، ونوعية الكلام، وتحديد الوقت، أما الكلمة فلا تعد مسبقاً، ولكن يفرضها الموقف المفاجيء، وتعتمد صاحبها بحضور الفكرة وسرعة البديهة، ومطاوعة الألفاظ والعبارات له.<sup>٣٠</sup>

## ٢) العناصر الأساسية للخطابة

وللخطابة أو الكلمة عناصر أساسية تجدر الإشارة إليها وتتمثل في الآتي:

أ) المقدمة أو الإبتداء : وتتميز ببراعة الاستهلال، ويقصد منها

إثارة السامعين، وتهيئة أذهانهم لسماع الخطبة، وخط الخطيب

من النجاح يتوقف على مقدار توفيقه في المقدمة، ولا بد فيها

<sup>٣٠</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها (الرياض: دار المسلم للنشر

والتوزيع، ١٩٩٢)، ١٢٢.

من مراعاة سهولة الألفاظ والمعاني، وقربها من أذهان السامعين  
وأن تكون فخمة جذابة.

(ب) عرض الموضوع : ويشمل الأدلة المقنعة المتصلة بالموضوع،  
وهذا هو أهم عنصر في الخطبة، وهو الجزء الأساسي فيها، ففيه  
يبين الخطيب آراءه، ويشرح وجهة نظره، ويقيم الأدلة على ما  
يذهب إليه من رأي، وقد ينفذ آراء معارضيته، ويشرح ما فيها من  
خطأ في الرأي وبعد عن الصواب، ولا بد أن يكون الكلام مرتباً  
واضحاً متعمداً على الأدلة المنطقية أو الخطابية.

(ج) النتيجة أو الخاتمة : وهي عظيمة الأثر في نفوس السامعين،  
ففيها يركز الخطيب على خلاصة رأيه أو فكرته أو مذهبه بعد  
وضوح الأدلة، وهي تدعو السامعين إلى الأخذ بما فيها.<sup>٣١</sup>

<sup>٣١</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات الغوية ما هيها وطرائق تدريسها ((الرياض: دار المسلم للنشر  
والتوزيع، ١٩٩٢)، ١١٢-١١٣.

## ٣) مجال الخطابة المناظرة

ويدخل في مجال الخطابة المناظرة، وهي: فن أدبي، يكون بين الخطبين ويكون الغرض فيها إظهار الصواب، وخدمة الحقيقة ولا تكون إلا بين اثنين على الأقل، يحاول كل واحد منهما تأييده رأيه، وإبطال رأي زميله بالحجة والبرهان.

وينبغي الحرص على نقطتين هامتين في التدريب على الخطب والكلمات والمناظرات. وهما كما يلي:

- أ) أن تنشأ الحاجة من موقف طبيعي.
- ب) وأن تكون الكلمة ممثلة لعمل المتكلم نفسه، أي يتحدث عن شئ يعرفه ويستعد له بدلا من أن يعيد كلمة قالها غيره.
- وهناك مهارات ينبغي مراعاتها في هذه المجالات الكلامية. منها:
- أ) تنمية القدرة على اختيار محتويات الخطبة أو الكلمة و تنظيمها.
- ب) تنمية القدرة على تجنب الأزمات.
- ج) تنمية القدرة على الحكم، وعلى تقدير الوقت الذي يتوقف فيه الإنسان على الكلام.
- د) الوقفة الحسنة والظهور بالمظهر اللائق واحترام السامعين.

هـ) تنمية القدرة على النطق والأداء الجيد واستخدام الكلمات

المناسبة.<sup>٣٢</sup>

ب. المحادثة

١) تعريف المحادثة

معنى المحادثة يقال له الحوار وهي عملية تتم بين متحدث و مستمع أو أكثر: المتحدث وهو مرسل للفكرة، والمستمع وهو مستقبل للفكرة، وكل منهما له دوره في عملية الإتصال، ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة، واستخدام التوضيحات التي تساعده على توضيح كلامه من تعبيرات الوجه، وإيماءات الرأس، وإشارات اليد وغيرها، بينما يقوم المستمع بالإصغاء، والإنصات لحديث المتكلم، وفك رموزه، وإدراك معانيه، والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.<sup>٣٣</sup>

IAIN JEMBER

<sup>٣٢</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات الالغوية ماهيتها و طرائق تدريسها ((الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع،

١٩٩٢)، ١٣٣.

<sup>٣٣</sup> المراجع السابق، ١٠٩.



المحادثة هو الحوار التي يجريها فردان مزدوجان لموضوع معين في مجلس كان أم أمام

الفصل<sup>٣٤</sup>، بعبارة أخرى، هو المحادثة التي تجري بين فردين حول موضع معين.

وفي هذا التعريف تستوقفنا النقاط الحاكمة *Key words* الآتية :

(أ) المحادثة : النشاط يدور بين فردين، معنى هذا أن كل منهما حقوقا

وعليه واجبات وبقدر ما نصف متحدثا معينا بأنه متحدث جيد،

نستطيع أيضا أن نصف مستمعا معينا بأنه مستمع جيد.

(ب) فردين : إنها تجري بين فردين فقط، المحادثة ظاهرة اجتماعية،

(ج) موضوع معين : وأخيرا فالمحادثة تدور حول موضوع معين، أي

الطلاب يمارسون التكلم على المقصود تدريب قدرتهم في تعبير

أغراضهم وأفكارهم عما يتعلق بالموضوع المعين.

(٢) أهداف تدريس المحادثة

أهداف تدريس المحادثة عند احمد رشدي طعيمة فكما يلي:

١. تنمية القدرة على المبادئ في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمر

لمن يبدؤهم بذلك.

<sup>34</sup>Ali Mudlofir. Dkk, *Bahan Ajar Pendidikan dan Latihan Profesi Guru Sertifikasi Guru/Pengawas dalam Jabatan Kuota Tahun 2013*, (Surabaya: LPTK IAIN Sunan Ampel, 2013), ٩٤.

٢. تنمية ثروتهم اللغوية.
٣. تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة، مفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الأحساس بالثقة، والحاجة للمتقدم، والقدرة على الانجاز.
٤. تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة. والتمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على حدة.
٥. تعريض الدارسين للموقف المختلفة التي يحتمل مرور بها. والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
٦. ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الابدال الفعال مع الناطقين بالعربية.
٧. معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث. وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة غير لغته. وفي موقف مضبوط غلى حد ما وامام زملاء له. إن اخطأ تقبلوا الخطأ وإن أجاد شجعوه<sup>٣٥</sup>.

### ٣) خطوات عملية المحادثة

في أداء عملية الحوار المزدوجان خطوات مهمة، كما يلي:

<sup>35</sup>Ali Mudlofir. Dkk, *Bahan Ajar Pendidikan dan Latihan Profesi Guru Sertifikasi Guru/Pengawas dalam Jabatan Kuota Tahun 2013*, (Surabaya: LPTK IAIN Sunan Ampel, 2013), 165-166.

١. أن يعين أو يختار المعلم الموضوع
٢. أن يكون الموضوع مجذبا، أي المتعلق بحياة الطلاب اليومية.<sup>٣٦</sup>
٣. أن يعطي المعلم المثال عن المحادثة
٤. أن ينقسم المعلم الطلاب عدة مجموعات وتتكون كل مجموعة من اثنين

من الطلاب كشركاء في المحادثة

٥. لكفاءة وعملية التعلم الوقت، بدأت كل مجموعة محادثة معا
٦. أن يدور المعلم حول كل مجموعة من خلال توفير المفردات  
المختاجة.

(٤) أقسام المحادثة

هنا العمليات اللغوية المستخدمة في تدريس المحادثة، كما يلي:

١. الحوار المزدوجان، هي عملية الكلام التي يجري بها فردان مزدوجان حول  
موضوع وعين في مجلس كانا أم أمام الفصل.
٢. السؤال المسلسل، هي عملية الكلام باستخدام السؤال المسلسل.
٣. كرة الكلام هي عملية الكلام بإلقاء السؤال مع رمي الكرة.

<sup>36</sup>SyaifulMustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), ١٥٢.

٤. مكون الأسئلة هي عملية الكلام التي يقصد بها تدريب الطلاب قي إيجاد

الأسئلة الكثيرة.

٥. مجيب الأسئلة هي عملية الكلام التي تجعل الطلاب مجيب

السؤال.<sup>٣٧</sup>

٦. العوامل المؤثر في مهارة الكلام

(أ) النطق

من أهم هذه الجوانب هي الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبرى

لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً. فالنطق أكثر عناصر اللغة الصوتية أو تعبيرية أو

تصحيحية بعد تعلمها بشكل خاطئ:

وليس المطلوب في النطق من أن ينطق الطالب بشكل كامل أي يسيطر على

النظام الصوتي للغة سيطرة متحدثها السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات

بالشكل الذي يمكن التعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الوقت الكامل في

إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنفيذهم.<sup>٣٨</sup>

<sup>37</sup>Ibid, 94-96

<sup>38</sup>محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات الأخرى، (جامعة ام القرى، ١٩٨٥) ص

كما عرفنا في المدارس. أن كثيرا من الدارسين يعتمدون على المعلم وتقليدهم إياه في تعليم النطق مع التسليم بسلامة نطق المعلم ودقته إلا أنهم محتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات وإخراجها، ولذلك ينبغي للمعلم أن يساعد طلبة على إصدار الأصوات الجديدة الغريبة. ويعين طلبة على إظهار حركات اللسان والشفة وعلى تمييز الأصوات.

فينبغي للدارسين أيضا أن يسمع الأصوات الجديدة يشكل كامل وتعود عقلم على استقبالهم والإستجابة لها، وبعد ذلك ينطق الطلاب بنطق صحيح ويكررونها في كل يوم.

#### (ب) المفردات

المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، وبالمفردات يستطيع التكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة.

والكلمات لا تعلم إلا من خلال السباق من استخدامها في موافق شفوية أو في موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل تقديم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات

جوانب مهمة من حياتهم. وكثير من الخيارات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية

المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين.<sup>٣٩</sup>

واللوصول إلى تنمية مفردات الدارس يجب أن يتم من خلال:

(١) تقديم كلمات تتصل إتصالا مباشرا بالمواقف التي يتحدثون فيها

عن أنفسهم

(٢) إتابة الفرصة لممارسة استخدام هذه الكلمات في مواقف اتصال

(٣) محاولة إعادة تقييم هذه الكلمات في فترات منظمة

حتى لا تنسى.<sup>٤٠</sup>

ومن كلمة (المفردات) يجب ان يشتمل على تدريب الطلاب على نطقها. ويكون ذلك بنطق المعلم للكلمة أولا، ثم يكرر الطلاب تكرارا جميعها. ثم يكررون تكرارا فرديا. وفي جميع الحالات. لا بد من تدريب الطلاب على نطق الكلمة الجديدة سواء في

حالة انعزال أو في جملة أو في كلتا الحالتين.<sup>٤١</sup>

<sup>٣٩</sup> المرجع السابق، محمود كامل الناقه، ص ١٦١

<sup>٤٠</sup> المرجع السابق، محمود كامل الناقه، ص ١٦٣

<sup>٤١</sup> المرجع السابق، محمود كامل الناقه، ص ٤٦

## (ج) القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد بل يرى بعضهم ينكرها تماما. اما متعلموا اللغة الأجنبية فكثيرا ما يرون أن القواعد ليست ضرورية للتحدث باللغة. ومما لا ينبغي لفت النظر إليه أن تحكيم اللغة بمجموعة من القواعد التي يفترض أن يعرفها جيدا المتكلم بها. ونوعاى أن صعوبات تدريس القواعد لا تحمل ولا يتم التغاب عليها بتجاهل المشكلة. فالقواعد إذن لشيء ضروري لتعلم مهارة اللغة.<sup>٤٢</sup>

ولن نتناول هنا مشكلة تعليم القواعد في اللغة العربية للأجانب بالتفصيل، وذلك إذا نظرنا إلى كتب تعليم اللغة الأجنبية نجد أن القواعد عادة تقدم بوحدة من طريقتين:

(١) تقديم القواعد أو القاعدة الجديدة من خلال حوار أو مواقف

قصصية ثم تستنبط وتستخدم في مواقف حوارية جديدة.

(٢) تقديم القاعدة الجديدة ويتم التدريس عليها. ولا يعمل المعمل إلا أن

يقدم المفاهيم من خلال الشرح حيث يدعمها بأمثلة سهلة وتمرينات.

## ب. مفهوم طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match"

(١) تعريف طريقة البطاقة المزوجة "Index card match"

<sup>٤٢</sup> المرجع السابق، محمود كامل الناقه، ص ١٦٣

طريقة البطاقة المزوجة هي احدى الطرائق من أسلوب التعلم التعاوني.

قالت أنيتالي " Anita Lie " (٢٠٠٠) أن التعلم التعاوني هو التعلم الذي فيه

اعطاء الفرصة للتلاميذ لتعاون بأصدقائهم بالوظيفة المنظمة.<sup>٤٣</sup>

أسلوب التعلم التعاوني هي أسلوب التعليم والتعلم التي تعتمد على تحويل الفصل

ذي المجموعة الواحدة إلى الفصل المجموعات المعتمدة، بحيث يتعلم المتعلمون فيه من

خلال العمل في مجموعات متجانسة أو غير متجانسة والتعاون على أداء مهمة تعليمية

بهدف تحقيق الأهداف التعليمية أو الإجتماعية المشتركة.<sup>٤٤</sup>

الملخص من التعريفات المذكورة من التعلم التعاوني يعنى هو التعلم بشكل التلميذ

على الفرقة الصغيرة لتعاون وتفاعل وتبادل الآراء في عملية التعلم.

بيّن كوزما (kozma) بشكل عام أن طريقة تعليم بمعنى كل النشاط الاختيار، يعنى

يعطي سهولة أو مساعدة الى التلاميذ قصد تحقق أهداف التعليم.<sup>٤٥</sup>

# IAIN JEMBER

<sup>43</sup> Isjoni, *Cooperative Learning Mengembangkan Kemampuan Belajar Berkelompok* (Bandung: Alfabeta, 2014) 15-17.

<sup>44</sup> موقع الدكتور مصطفى هريدي التربوي؟ التدريب % تدرب التعلم النشط/ إستراتيجية التعلم التعاوني

download . في التاريخ إحدى عشر من ديسمبر ٢٠١٥.

<sup>45</sup> Hamruni, *Strategi Pembelajaran*, 2



محاضرة، بحث جدلي، لعب الدور، الشاشة، الشريط التلفزيوني، عمل السياحة، استعمال الراوية، وغير ذلك. شكل الطريقة، الصناعة، وآلة الذي يصير الجزء من الطقم آلة وكيفية في عملية استراتيجية التعليم.

حتى طريقة التعليم الذي تطبيق في الفصل المهم، اجل ان اهداف التعليم تحقق الرحية، كما قال الله تعالى في القرآن الكريم.

يَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ<sup>46</sup>

القرآن سورة المائدة اية ٣٥ يشير اليه الوجيب "وصيلة" في المعنى آلة (الطريقة) لتحقق تقوى الى الله. ولذلك لنحقق اهداف التعليم الإسلام يحتاج طريقة. ولذلك القاعدة الفقهية اظهر: "ما لا يتم الوجه الا به فهو وجب". بهذه القاعدة ان يفهم ان اذا تحقق اهداف التعليم الإسلام اهمية، فشرط مساعدتها في هذا الحال الطريقة اهمية ايضا.<sup>47</sup>

IAIN JEMBER

<sup>46</sup> القرآن سورة المائدة : ٣٥

<sup>47</sup> Ainur Rafik, *Metode Penelitian Islam*, Handout Mata Kuliah, Filsafat Pendidikan Islam.

البطاقة المزوجة "Index Card Match" بشكل طريقة الذى اوجد الحالة التعليم صفة التعاون، يساعد وعلى عهده في يتم النظيفة يعطي بلعبة البطاقة. هذه الطريقة ضيق على حركة الجسمية، الذى قدم ان يساعد ليعطي قوة الى الحالة الفصل الذى يسام الشيء، لأن نشاط التعليم صلد. الحركة الجسمية فيها يساعد يهيج التلاميذ المتعب والتعاون. هذه الطريقة يمكن التلاميذ لمزوجة ويعطي السؤال الإزاحة الى اصداقاء.<sup>٤٨</sup>

## ٢. خطوات طريقة البطاقة المزوجة "Index card match"

أما خطوات في تنفيذ طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" مايلي :

١. اصنع القطع الورقة مقدار التلاميذ في الفصل

٢. اجزاء جملة الورقة قسمين يساوى

٣. تكتب السؤال عن المادة يعطي القادمة في النصف جزء الورقة الذي

اعد، كل الورقة واحد السؤال

٤. في جزء الورقة غيره، تكتب الجواب من الأسئلة المصنوع

٥. خض البطاقة حتى مخلوط بين السؤال والجواب

<sup>48</sup>Siberman, *Active Learning*, 250

٦. يعطي كل التلاميذ واحد الورقة، يبين ان يعطي السؤال وجزء غيره

يعطي الجواب

٧. اطلب التلاميذ عشر على المزوجة، اذا اوجد عشر على المزوجة، طابوا

ليجلس تقارب. يبين اليهم ان لا يخبر المادة الذي يعطهم الى صدق

غيره

٨. بعد كل التلاميذ عشر على المزوجة ويجلس تقارب، طلب كل المزوجة

بشكل تبدل ليقرأ السؤال الذي تحصل بصوت الى اصدقاء غيرهم.

ثم السؤال ما ذكر يوجب بمزوجة غيرهم

٩. نهاية هذه العملية بالصنع ايضاح والإحتمام<sup>٤٩</sup>.

٣. مزايا طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" و نقصها

طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" أحدهم الخياري استعمال في

الإيصال المادة الدرس عملية التعليم والتعلم يملك مزايا ونقصها :

أ. مزايا طريقة البطاقة المزوجة "index card match"

١. انبت السعيدة في النشاط التعليم والتعلم

<sup>49</sup>Zaini, dkk, Strategi Pembelajaran, 67-68

٢. المادة الدرس يبلغ جذب الإهتمام التلاميذ

٣. يخلق القدرة الحالة التعلم العملية والسعيدة

٤. لترقية النتيجة التلاميذ يبلغ درجة ممتز

٥. التقويم يعمل مع مشرف واللعب

ب. نقائص طريقة البطاقة المزوجة "Index card match"

١. يحتاج الوقت الطويلة للتلاميذ ان ينهي النظيفة والإنجاز

٢. المدرس وسع الفرصة أكثر الوقت

٣. يصنع الطويلة للعدة

٤. المدرس يملك النفس دمكرتيا والمهارة في الحال الفصل

٥. الطلب صفة من التلاميذ او الإنحراف للتعاون في النهى المشكلة

٦. في الفصل "جلبة" حتى يؤدي غير الفصل.

IAIN JEMBER

## الباب الخامس

### الخاتمة أو الخلاصة و الاقتراحات

#### ١. نتيجة البحث أو الخلاصة

أ. تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في

المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ /

٢٠١٧ م.

في عملية التنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card

match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ /

٢٠١٧ م. الذي طبقها المدرس عند عملية التعليم مناسب خلفية تربية التلاميذ، بدليل

يعني من حماسة التلاميذ في التعلم حتى ترقى قدرة التلاميذ في الكلام العربي. وقد

إستعمل الطريقة المناسبة بالمادة. ولكن في هذه المدرسة تحتاج إلى زيادة الوسائل التعليمية

المتأخرة. وخطوات التنفيذ طريقة البطاقة المزوجة "Index card match" إبداء من يعد

المدرس البطاقة، بعد ذلك يعد مادة الدروس عن الدرس اللغة العربية ويقراء التلاميذ

مادة الدروس كاملة. تأخذ المدرس الورقة بتقسيم المجموعة ووتقسيمين البطاقة بين السأل

والجواب والتلاميذ كشف المزوجة المناسب بالورقة مثلاً، السأل باستخدام الجملة باللغة

العربية بمناسب المادة الدروس.ثم، تبليغ المادة للتلاميذ يعني يتطور التلاميذ المادة في البطاقة يتكلم باللغة العربية أو يعطي المدرس الحوار في هذه البطاقة حتى التلاميذ كشف المزوجة يتكلم باللغة العربية

أ. مشكلة تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " *Index card*

*match* " في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستونديو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م

في تنفيذ التعليم اللغة العربية، مشكلة أن يفهموا مواد اللغة العربية ولفهم المفردات اللغة العربية والترجمة إلى اللغة الإندونيسية أو العربية أيضا وكذلك لا يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية جيدا. وأما من مشكلة تنفيذ طريقة البطاقة المزوجة "*Index card match*" يعني الصعوبة في إدارية الفصل وما فيه من عملية التعليم والتعلم بدليل أن الفرقة المزوجة لم يكن لهم التقدم لقلّة الوقت.

IAIN JEMBER

## ج. الإقتراحات

فتقدم الباحثة الإقتراحات كما يلي:

أ. يرجى من رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو مراعاة كفاءة

الأساتيد لمادة اللغة العربية. جعل مواصلة النظر في جميع المعلمين لتطبيق

رغبات و الإبداع من المعلمين في توفير متعة التعليم للتلاميذ، ويجب أن تنفيذ

على التعليم في مواضع أخرى.

ب. للمدرس اللغة العربية لا بد يستطيع تطوير التعليم طريقة البطاقة المزوجة

"Index Card Match" لتطبيق في المادة الأخر التي يحتوي على العديد من

الأسئلة اللغة العربية، مثلا تركيب وغير ذلك. المدرس العقتراب من كل التلاميذ

حتى لمعرفة أسمائهم وقدرتهم.

مع تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" من

المتوقع أن تكون أكثر حماس مرة أخرى في التعلم بحيث تمكن للتلاميذ أن تكون الإبداع

عالية، وتمكن تحقيق الأهداف التعليمية ثم أن تستطيع التلاميذ لترقية القدرة ، وتطوير

القدرة في التعلم اللغة العربية أفضل مرة أخرى.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### ١. وصف موضوع البحث

كانت خلفية موضوع هذا البحث العلمي هي مدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي. لذا، في هذا البحث العلمي ستشرح الباحثة عن أحوال المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو وموقعها الجغرافي وتاريخ تأسيسها وهيكل منظمها وبناءها وأحوال المحاضر وأحوال التلاميذ وأحوال بنائها ووسائل تعليمها.

#### ١. أحوال مدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبونديو

اسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الإسلامية بيوغلوغور

العنوان : شارع كلياغيت

مأمرية : بيوغلوغور

مديرية : سيتوبونديو

مقاطعة : جاوى الشرقية

الرمز البريدي : ٦٨٣٥٩

رقم التلفون : ٠٣٣٨- ٨٩١٢٩٣



إسم المؤسسة : المعهد المنير الإسلامي

عام تأسس : ١٩٧٦

أ. إذن التشغيلية

الرقم : ٢٣

التاريخ : ٢٦ يونيو ١٩٨٦

ب. رقم الإحصائية المدرسة : ٢٠٢٠٥٢٣٠٣٠٠١

ج. رقم الأصل المدرسة : ٢٠٥٢٢٦٤٣

حالة الإعتماد : ب

اسم المدير : الأستاذ سوكارسو

ب. الموقع الجغرافي المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

يقع المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو في شارع كلياغيت رقم ٢٣

كلياغيت بايوغلوغور سيتوبونندو وواسعها ١٧٥٠ مترا مربعا من الجهة الأربعة هي كما يلي:

- جهة الغرب من هذه المدرسة هي قرية تامان
- جهة الشمال من هذه المدرسة هي البحر
- جهة الشرق من هذه المدرسة هي قرية سليترينغ
- جهة الجنوب من هذه المدرسة هي قرية كلونتوغ<sup>٦٨</sup>

### ج. تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو

المعهد الإسلامي (في هذا الحال : المعهد المنير الإسلامي) دون يملك وظيفة تحويل الإجتماعي وخصوصا والتطوير التربية الإسلامية والتربية العامة ايضا في عالم العالمي كمؤسسة تعليمية، المعهد المنير الإسلامي بني مدرسة المتوسطة التي يسمى المدرسة المتوسطة الإسلامية بايوغلوغور. هذه المدرسة تأسس في السنة ١٩٧٦. ذلك الحال بني عليه في البرنامج المعهد ليعضده والترقية نوعية التربية التلاميذ المنير خاصة والتطوير مجتمع بسوكي والمحيطه بما على نطاق اوسع.

إذن التشغيل المدرسة المتوسطة الغسلامية بايوغلوغور رسمي يمكن الحصول عليها ف.٣ في التاريخ ٢٤ نوفمبر ١٩٨١ بشهادة رقم ٦٥ في السنة ١٩٨٦. هذه المدرسة ينال حالة ثابتة اعترف من قسم التعليم والثقافة. في ذلك الوقت رئيس المدرسة

<sup>٦٨</sup> الملاحظة، يوم الخامس، ٨ يونيو ٢٠١٦

هو الدكتور أندس مدفر مرسوم ذلك حالة ثابتة اعترف قبلت في المبنى المؤسسة المعهد الإسلامي سورابايا للدكتور أندس مدفر والدكتور أندس صيمون.

هذه المدرسة في التطوير شهدت عدة مرات مسخ وخاصة من حيث اسم في

التوالي كما يلي:

في السنة ١٩٧٦-١٩٩٥ هذه المدرسة يسمى المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي.

في السنة ١٩٩٥-٢٠٠٣ يسمى المدرسة الثانوية الإسلامية بايوغلوغور.

في السنة ٢٠٠٣-الآن تغيير المدرسة المتوسطة الإسلامية بايوغلوغور.

في حين الثقة بالتتابع رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية بايوغلوغور للمؤسسة المعهد المنير الإسلامي منذ سنة الأول تأسس كما يلي : سوغينغ، خير الرحمن، الدكتور أندس مدفر، أحمد نور خازين، رضوان محمد نور، الدكتور أندس توياس، سوغني يانطو، بودي حارطو، تري فراسطيو أجي، الدكتور أندس قره اعين، وهيودي، محمد زمروني والآخر حتى الآن سوكارسو.<sup>٦٩</sup>

<sup>٦٩</sup> الملاحظة، يوم الخامس، ٨ يونيو ٢٠١٦

د. رؤية بعثة و أهداف المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

أ). رؤية المدرسة

التشكيل الجيل الذي قدر علوم العامة (العلوم والتكنولوجيا) بناء على علوم

الدينية (الإيمان والتقوى) ذو اخلاق كريمة و الدائرة حدود

ب). بعثة المدرسة

١). ترقية العلوم حدود الدينية الذي بناء على الإيمان والتقوى

٢). تنفيذ التعليم والتعلم بشكل مكثف، فعالية للمدرس

والتلاميذ

٣). أنبت الحماسة التفوق للعائلة المدرسة اتخد موقف المتسامح

الى بيئة الحياة

٤). كمل ويحتل عليه وسائل التعليمية بشكل الأكمل لترقية

إنجاز اكدمية التلاميذ

٥). تنظم برنامج النشاط الكفاءة والمنافسة للتنمية المهنية

المعلمين وانجاز التلاميذ

٦). التعاون بين المدرسة وولي الطالب واللجنة المدرسة

وإصحاب المصلحة بشكل روتينية.

ج). أهداف المدرسة

١). يطبع الناس المحرك تنمية التي تحصل يوثق به.

٢). الترقية النشاط التلاميذ في المجال جامعي وغير جامعي.

٣). يجهر الوسائل التعليمية التي كفاية.<sup>٧٠</sup>

هـ. هيكل المنظم في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

لتحقيق الهدف المرجو، يعنى الهدف من المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي

فوجبت عليها علاقة الترتيب الموظفي فيما يتعلق بالواجبات والمسؤوليات والإلتزامات

والحقوق التي تكون مناسبة وموافقا لمقامهم. الهيكل التنظيمي هو كما يلي:<sup>٧١</sup>

IAIN JEMBER

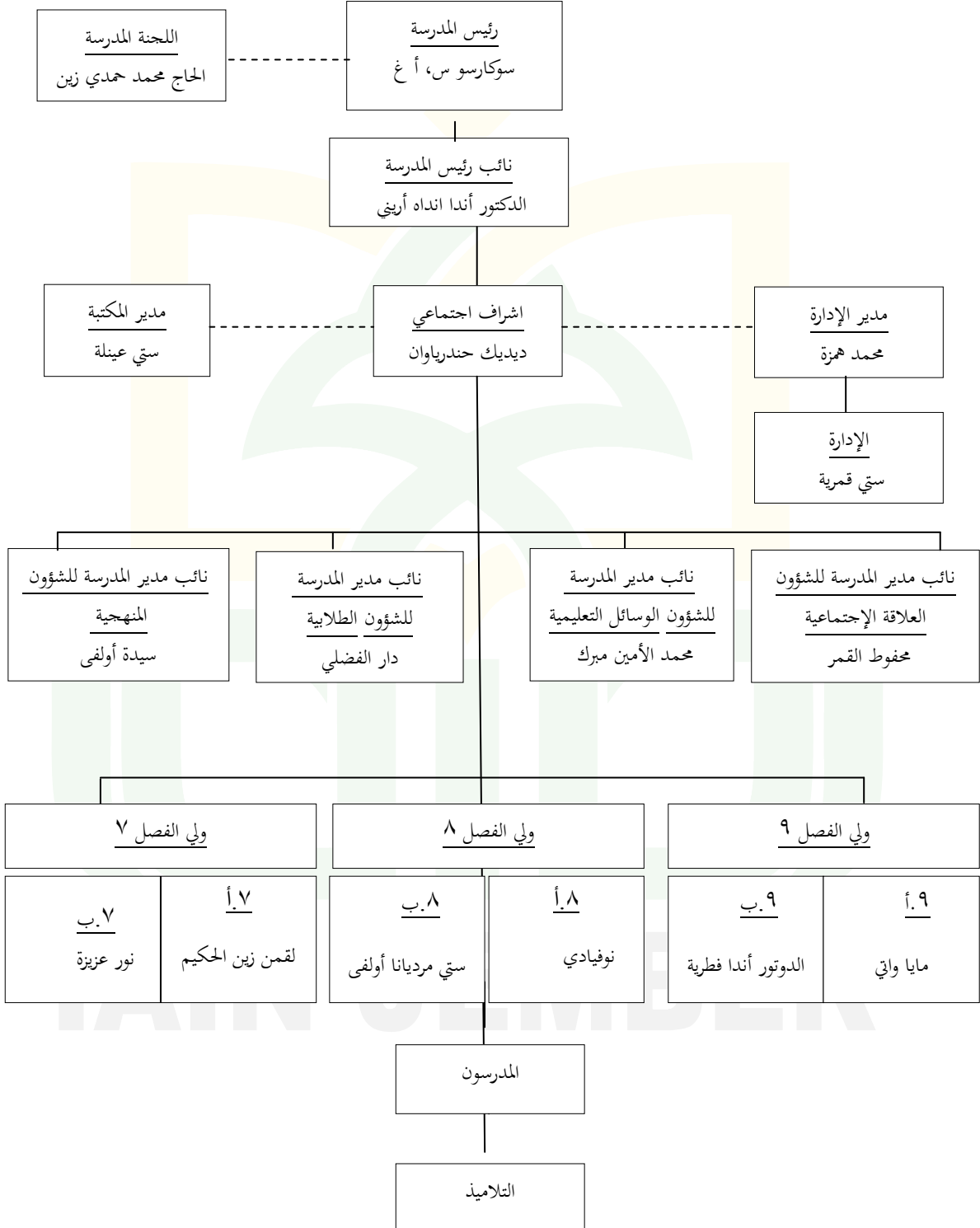
<sup>٧٠</sup> الملاحظة، يوم الخامس، ٩ يونيو ٢٠١٦

<sup>٧١</sup> الملاحظة، يوم الأربعاء، ١٥ يونيو ٢٠١٦

## "الرسم البياني ٤٠١"

الهيكل المنظم المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو للسنة الدراسية

٢٠١٧/٢٠١٦ م



و. أحوال الأساتيد والأستاذات في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي

سيتوبوندو

### "اللوحة الأولى ٤٠١"

أحوال الأساتيد والأستاذات في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبوندو

للسنة الدراسية ٢٠١٦/٢٠١٧ م

التمرة	الإسم	الوظيفة	المواد
١	سوكارسو س، أ غ	رئيس المدرسة	عقيدة الأخلاق
٢	الدكتور أنداء. فطرية	ولي الفصل ٩ ب	علم الإجتماعية
٣	سوفياريني س، ف د	خازن المدرسة	اللغة الإنجليزية
٤	سيدة الفى س، ا غ	نائب الرئيس لشؤون المنهجية	اللغة العربية
٥	ستي عينلة س، ف د	رئيس المكتبة	التربية الجنسية
٦	نينيغ يولي راضية س، ف د	المدرسة	علم الطبيعة
٧	حلمي يانتو س، ف د	المدرس	اللغة الإنجليزية
٨	ماياواتي س، ف د	ولي الفصل ٩ أ	علم الطبيعة
٩	محمد الأمين مبرك س، ف د	نائب الرئيس لشؤون الوسائل التربوية	القران حديث
١٠	محفوظ القمر س، ف د	نائب الرئيس لشؤون العلاقة الإجتماعية	حرفة يدوية
١١	دار الفضلي س، ف د	نائب الرئيس لشؤون التلاميذ	علم الحساب
١٢	عيفا مغفرة س، ف د	المدرسة	فقه

فيزكائية	المدرس	ريزال غفيان فاقه س، س إ	١٣
علم الحساب	المدرس	محمد سدره المنته المتوكل على الله	١٤
اللغة العربية	ولي الفصل ٨ ب	ستي مرديانا الفى س، ف د إ	١٥
اشراف اجتماعي	اشراف اجتماعي	ديديك حندرياوان س، ف د	١٦
الفن الثقافة	ولي الفصل ٧ ب	نور عزيزة س، ف د	١٧
علم الحساب	ولي الفصل ٧ أ	لقمن زين الحكيم س، ف د	١٨
التربية دين الإسلام	ولي الفصل ٨ أ	نوفي يادي س، ف د إ	١٩
علم الرياضيات	المدرس	بودي فراستيا	٢٠
	رئيس الإدارة	محمد همزة	٢١
	موظف الإدارة	ستي قمرية	٢٢
	موظف المكتبة	انجار ديستي	٢٣

(الملاحظة : يوم الأربعاء، ١٥ يونيو ٢٠١٦)

IAIN JEMBER



ز. أحوال التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

### "اللوحة الثانية ٤٠٢"

أحوال التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

الرقم	٧ أ	٧ ب	٨ أ	٨ ب	٩ أ	٩ ب	الفصل	عدد	
١	٢٧	٢٥					٧	٥٢	
٢			٢١	٢٧			٨	٤٨	
٣					٢٠	٢٧	٩	٤٧	
	عدد								١٤٧

(المصادر: ديوان الإدارة في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو)

خ. أحوال اللوازم والوسائل التدريسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

### بسوكي سيتوبونندو

البنية التحتية المواصلة هي الوسيلة التي تستخدم في برنامج التعليم، وذلك مع هذه المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو، كانت المواصلة هي تساعد للمعلم على تسهيل التلميذ في تحصيل العلم التعليمي الذي كان في هذه المدرسة. المواصلة هي

كام يلي:

# IAIN JEMBER

## "اللوحة الثالثة ٤٠٣"

## أحوال اللوازم والوسائل التدريسية

الرقم	أسماء الوسائل التدريسية	المجموع	الحالة
١	٢	٣	٤
١	غرفة الفصول	٦	جيدة
٢	غرفة رئيس المدرسة	١	جيدة
٣	غرفة الإدارة	١	جيدة
٤	غرفة المدرس/المدرسة	١	جيدة
٥	غرفة معمل الحاسوب	١	جيدة
٦	غرفة معمل اللغة	١	جيدة
٧	غرفة المكتبة	١	جيدة
٨	غرفة UKS	١	جيدة
٩	غرفة BP	١	جيدة
١٠	التكتلات التلاميذ	١	جيدة
١١	معهد الرجال و النساء	٥٠	جيدة
١٢	مصلى / مسجد	٣	جيدة
١٣	حمام المدرس	٢	جيدة
١٤	حمام التلميذ	٤	جيدة
١٥	الملعب	١	جيدة

(الملاحظة : يوم الأربعاء، ١٥ يونيو ٢٠١٦)

## ٢. عرض البيانات وتحليلها

عرض البيانات هو الوصف من نتيجة البحث بالرجوع إلى مشكلة البحث والإطار النظري التي تتكون في موضوع البحث. وتستند الملاحظة والمقابلة والوثائقية في موقع البحث، نتائج هذه البحث ستعرض تماما بعد تحليل البيانات بالطريقة وصفي- عاكسي باستخدام تصنيف البيانات مثلا تحقيق البيانات وعرض البيانات والخلاصة، في الباب السابق قد تبين أن هذا بحث العلمي هو يستخدم على المقابلة الشخصية والوثائقية كالأسلوب لحصول البيانات الصحيحة. وكل البيانات هو من المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو المباشرة.

في تقديم هذه البيانات، الباحث هو يتركز على مركز البحوث ويوظف الباحث عليها للإجابة على مشكلة البحث. بسبب ذلك يتوضح الباحث على البيانات الموجودة المتعلقة بمشكلة البحث السابقة وهي كام يلي:

IAIN JEMBER

أ.تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في

المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستونندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ /

٢٠١٧م.

التعلم التعاوني هو طريقة التعلم والتركيز على الموقف أو السلوك في العمل أو مساعدة بين بعضهم البعض في هيكل التعاون المنتظم في مجموعة التي تتكون من شخصين أو أكثر. كانت نموذج كثيرة في التعلم التعاوني، له الإستراتيجيات المتنوعة. وسيبحث عن طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match". طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" هي من احدى الطرائق التعليمية الذي يسهل تطبيقها، كل التلاميذ يتورط في عملية التعليمية دون الموجودة التفريق حالة ثابتة و يحتوي على عنصر اللعبة. هذه الطريقة يسوم الحالة افرح التعليمية، حتى رجي يدعوا التلاميذ للتفكير ويفتح التفكير الخلق التلاميذ في هذه الطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" ، أولا يعطي المدرس المادة التعليمية، ثم بعد المدرس انتهى يوصل المادتها، التلاميذ يعطي البطاقة للمدرس الذي مملؤ عن اوجب او اسئلة يتعلق بالمادة اوصل. ثم التلاميذ يبحث عن المزوجة وحب من السؤال في هذه البطاقة بالعكس ايضا. بعد عشر على المزوجتهم، يعطي المدرس المزوجة للتجليس قريبة ويقراً السؤال والوجب الذي يحصل بشكل تبديل، ثم المدرس اختتم التعليمية بالصنع توضيح والخالصة المادة الذي بحث.

ففي هذا البحث سيشرح الباحثة كل ما يتعلق بالتنفيذ واحدا وواحدا من طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" ووسائل التعليمية والطريقة التي تكون في مدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبوندو.

وقد يكون المدرس يوجد التلاميذ الذين ماهرون وغير ماهرون الى درس اللغة العربية. انطلاقا الى حاصل الملاحظة ومقابلة الشخصية مع التلاميذ كلهم يحبون الدرس اللغة العربية، انهم يقولون ان اللغة العربية هي درس مهم لنا يخيف لهم وايضا ان تعليم اللغة العربية اصعب من تعليم اللغة الاجنبية سواها. وذلك يكون المسائل لبعض التلاميذ حتى زالت همتهم في تعليم اللغة العربية ويكسل في الفصل ولكن اعطى المدرس همة وان يستعملوا لغتهم في اليومية بقدرتهم.

"اذا راء الأستاذة على نقص همة التلاميذ في التعليمية مثل كان التلاميذ لا يقولوا اللغة العربية في اليومية يعطيهم الحث. عادة يذكر المدرس التلاميذ عن اهداف التلاميذ اذا كانوا يذهبوا من بيوتهم الى المدرسة في كلب العلم. وطبعا يحتاج التلاميذ الامول الكثيرة في طلبه. لابد على ولداهم ان يعمل بكل نشاط وجهدا رجاء ان يكون التلاميذ يفكره بجهوده حتى يصير مجتهدين".<sup>٧٢</sup>

وفي تنفيذ التدريس يستخدم المدرس اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

بسوكي سيتوبوندو يشتمل تعيين المادة والطريقة والوسائل.

<sup>٧٢</sup> المقابلة الشخصية مع أستاذة سيدة ألقى، سيتوبوندو ٢٦ مايو ٢٠١٦

## أ. المادة

المواد التي تتعلق بدرس اللغة العربية يَحْتَوُّها المدرس ويناسبها على قدرة التلاميذ في كل فصل والتلاميذ الذين لا يستطيعون اللغة العربية يَوجدوا لأن قدرتهم مختلفة بعضهم بعضا لكن المدرس اعطى التلاميذ فرصة ليساعد التلاميذ بتعليم اللغة العربية ولا بد باللغة العربية على قدرة التلاميذ.

إسنادا إلى المقابلة الشخصية مع رئيس المدرسة أستاذ سوكارسو ، وهو قال  
كذلك:

"يعرف المدرس شخصية كل التلاميذ، هناك العديد من الاختلافات في كل التلاميذ، والملكية القدرة. كمدرس يجب أن تكون قادرة على أن تصبح الآباء الثاني، الميسر والمحفز المهنيين الذين يمكن أن زيادة الدافع للطلاب في التعلم في الفصل، المدرس هو عناصر التعلم التي يعقد دورا مهم والابتدائي، لأن نجاح عملية التعلم يتم تحديدها من عوامل المعلمين، التي تعيينات المدرس هو ينقل المواد إلى الطلاب باستخدام طريقة أو إستراتيجية المستخدمة".<sup>٧٣</sup>

من الشرح رئيس المدرسة ويمكن وصف ذلك، المدرس يملك الأدوار لإتمام عملية التعليم وخاصة عند تنفيذ عملية لأنشطة التعليم والتعلم. كمدرس قبل اختيار طريقة التعلم الجيد يجب أن تكون قادرة على معرفة خصائص كل من التلاميذ.

<sup>٧٣</sup> المقابلة الشخصية مع أستاذ سوكارسو، سيتوبونندو ١٩ يوليو ٢٠١٦

في عملية التعلم يجب أن يكون تفاعل بين مكونات الفائدة، والمدرس، والطلاب، والمواد، وأنواع الأنشطة التي يضطلع بها. ولذلك كمدرس يجب أن يكون مسؤولاً عن نجاح الطلاب في تحقيق مهارة الكلام العربي حسناً. خلفية من الطلاب الذين يتخرجون من المدرسة الابتدائية، سيكون لديهم صعوبة في التعليم، وخصوصاً تعليم اللغة العربية، لأنهم في المدرسة الابتدائية لم تعلم عن اللغة العربية.

ولكن عملية التعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو يجد التطورات بالحسنى. طريقة تعليمها يؤكد الدينامية لكل التلاميذ أو في مجموعة، الكثير من المعلم يستخدم طريقة التعلم التعاوني في تعليمها، أحادها طريقة البكافة المزوجة.

نتائج المقابلة مع ستي مرديانا أولفى كمدرس اللغة العربية، وهو قال

هكذا:

"إذا كان تلميذ جديداً يجب عليه أن يدرس في الفصل الأول ولو كان ماهراً ودرس في المدرسة من قبل. ويناقص المدرسين المواد منذ فصل الأول حتى فصل الثالث ويشاور معهم المدرسون عن المواد الدراسية. المادة التعليمية يختار ليساعد الطالبات في

بلوغ مقدار الأهلية والأهلية الأساسية. ومن أهم المادة التعليمية تبتغي باحتياخهم والواقعية في المجتمع عاما وفي بيئة المدرسة أو المؤسسة خاصة".<sup>٧٤</sup>

"عند مفلحة السعدة في الصف التاسعة وهي قال كذا" في تطبيق استراتيجية التعليمية يختار المادة يناسب بميزة التلاميذ. المادة الذي يختار المدرس سهل التلاميذ في فهمها. فطبيق استراتيجية البطاقة المزدوجة "Index Card Match" المادتها مطابق لأن فيها عناصر اللعبة يصنع التلاميذ الفعالية في تكلم اللغة العربية والتفاعل الأخرى".<sup>٧٥</sup>

اعتمادا من التعريفين أن اختيار المادة في تطبيق طريقة المناظرة في تعليم مهارة الكلام العربي صحيحا. اختيار المادة طابق في احتياج التلاميذ وميزتهم والأهداف التعليمية. وهو يعطي المعرفة للتلاميذ في نظر المشكلات وبحثها وحلها التي كانت في المجتمع.

#### ب. الوسائل

التطور العلوم المعرفة والتكنولوجيا حمل التغيير في الناحية الحياة الناس، غير التطور النموذج الناس في البحث وتحصل على اخبار بسهولة. الوسائل هو آلة في عملية التعليم والتعلم الذي خلق المدرس. يستطيع المعلمون أن يستخدموا الآلات المتكونة في المدرسة. وتمكن تلك الآلات تتطابق بتطوير الزمان ومطلوبه. يستطيع المعلم استخدام الآلة الرخيص السهولة ولكنها مستلزمة في محاولة بلوغ الأهداف التعليمية المهبة.

<sup>٧٤</sup> المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية، سيتوبونديو ٢٦ مايو ٢٠١٦

<sup>٧٥</sup> المقابلة الشخصية مع مفلحة السعدة، سيتوبونديو ٣٠ مايو ٢٠١٦



استخدام الوسائل متحددة في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو لأن المنحة موازنة وقصر الغرف ولكن تطوير اللغة العربية ناضر.

نتائج المقابلة الشخصية مع أستاذة سيتي مرديانا أولفى مدرس اللغة العربية، وهو

قال كذا:

"الوسيلة ملازمة في عملية التعليم والتعلم. ولو كانت بسيطة. ينبغي على المعلم ان يطور الوسائل الموجودة ويطور كفاءته في صنع الوسائل التعليمية إن ليست في المدرسة. ولكن بحدود الوسائل التعليمية في هذه المدرسة يخلق المدرس الوسيلة مطابق بالمادة التعليمية بسهولة التلاميذ، لأن الوسائل من خصه ملازمة في أهداف التربية وخصه في أهداف التعليم في المدرسة".<sup>٧٦</sup>

اسنادا من ذلك أن الوسائل التعليمية من عناصر مهمة في التعليم. عدم ظاهرة

الوسائل المتعددة تعلم اللغة العربية في سوقي حتى صعب تلقى منتجات الوسائل المتعددة تعلم اللغة العربية التي متصل ان تعلم في المدرسة. على أساس الظواهر اعلاه، حاجتها للتطوير منتجات الوسائل المتعددة تعلم اللغة العربية.

"عند محمد سعد الله المحمود التلميذ في الصف الثامن وهو قال كذا: "التلاميذ يشعرون بحدود وسائل المستخدم في هذه المدرسة خيارى المستخدم مدرس هو بوسائل البسيط. بهذه استراتيجية البطاقة المزوجة التي استخدم وسائل البطاقة يجعل التلاميذ

<sup>٧٦</sup> المقابلة الشخصية مع أستاذة سيتي مرديانا أولفى، سيتوبونندو ١ يونيو ٢٠١٦

الفعالية في التعليم ومفهم المفردات اللغة العربية قليلا قليلا. بعد ذلك أن أستطيع الترجيم كليمة باللغة العربية إلى اللغة الإندونيسي ولو ليس الكمال".<sup>٧٧</sup>

اسنادا من ذلك ان الوسائل التعليمية يحتاج الى في عملية التعليم والتعلم للبلوغ أهداف التعليم ولذا استخدام الوسائل مهم جدا النجام الاهداف التعليمية. لان التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو يستصعبن في فهم المادة الموهوبة لأن الوسائل متحددة.

### ج. الطريقة

الطريقة هي مقومة التي كانت في العملية التعليمية لأن الطريقة المستخدمة تحسم فوز التعليم.

ومن المبادئ المهمة التي تكون واضحة لدينا هي أن الطرق والأساليب تتوحد دائما في ضوء الأهداف، أي إن تحديد أهداف التدريس اللغة هو الذي يحدد طريقة تدريسية، ونظام الدرس الذي يقدمه.

# IAIN JEMBER

<sup>٧٧</sup> المقابلة الشخصية مع محمد سعدالله، سيتوبونندو، ١ يونيو ٢٠١٦

وقال استاذة سيدة أولفى مدرس اللغة العربية، وهو قال هكذا:

" الطريقة هي المنهج العامل كآلة لبلوغ الأهداف التعليمية. ولذا الهدف هو عنصر أساسي لتعيين حسن استخدام الطريقة. في تعليم اللغة العربية كثير من الطرق التي يمكن أن نستخدمها في الدرس، احدها طريقة التي استخدمتها في دراستي هي طريقة التعلم التعاوني البطاقة المزوجة وذلك أن التلاميذ يمكن أن تكون نشطة على الإطلاق في تعليم اللغة العربية وخاصة في مهارة الكلام العربي".<sup>٧٨</sup>

إسنادا من ذلك أن الطريقة التعليمية هي من عناصر المهمة لا بد في عملية التعليم والتعلم لأن هذا الحال يؤثر التلاميذ في عملية التعليم والتعلم. الطريقة التعليمية لا بد في عملية التعليم.

بعد يشرح المدرس عن المادة، يعطى المدرس الوقت ليقرأ مادة إلى الطلاب أولا.

لأنى في عملية التعليم لا يفتح على الكتاب. يجب التلاميذ فهم على المادتها ولسأل والجواب من المادة قبلها. ثم يعطى المدرس قطعة من الورقة الى التلاميذ للعثور على المزوجة التي مناسب بين الال والجواب.<sup>٧٩</sup>

<sup>٧٨</sup> المقابلة الشخصية مع أستاذة سيدة أولفى، سيتوبونديو ١٨ يوليو ٢٠١٦

<sup>٧٩</sup> الملاحظة ، سيتوبونديو، ١٨ يوليو ٢٠١٦

أن بدأت لتطبيق استراتيجية البطاقة المزوجة عاما بخطوات التالية :

أ). تقسيم المجموعة

التقسيم المجموعة بتنفيذ بشكل لجعل المجموعين . المجموعة الاول دخل الوصيلة

السؤال وللمجموعة الثاني دخل الفصيلة الجواب.

ب). تقسيم البطاقة

بعد الفصل قسم المجموعين، بقسم المدرس البطاقة المقصود بطاقة هي قطعة من

الورق المعد في لكل فرد. نصف قسم من الورق السؤال يقسم الى مجموعة الاولي،

ونصف قسم من الورق الجواب يقسم الى مجموعة الثاني. في هذا الحال يقسم السؤال من

المادة التي بحث المطابق بالسؤال قبل ان استراتيجية التعليمية البطاقة المزوجة هي

استراتيجية المراجعة المادة، حتى التلاميذ يتذكر المادة تعلمهم.

ج). كشف المزوجة

بعد ذلك التلاميذ أمر للعشر على المزوجة المطابق بالطبقة البطاقة التي يحصلهم.

ثم التلاميذ بحث جدلي الإستعدادية في التقديم امام الفصل. يعطي المدرس الدوافع في

هذا القسم هو الهدية يعني من سريع في عشر علي المزوجة، هم يحصل النقطة او قيمة الخير من المدرس حتى في هذا الحال التلاميذ حصل التركيز والمركز الوظيفة.

(د). تبليغ المادة للتلاميذ

بعد ذلك كل المزوجة أمر لبحث جدلي المادة التي يحصلهم. قبل هذه المزوجة يقرأ السؤال ثم يعطي الفرصة الى سامع للجواب. وكذلك النشاط بحث جدلي الذي فعل حتى تزيد المعارف وينبت الفعالية في عملية التعليم والتعلم. في هذا الحال تبليغ المادة المقصودة يعني يتطور التلاميذ إلى المادة من تلك البطاقة حتى يستطيعوا يتكلم باللغة العربية ، وغير ذلك يستعمل التلاميذ الحوار المناسب بالمادة في البطاقة حتى يستطيعوا التلاميذ يتكلم باللغة العربية في الفصل مع اصدقاء. طريقة البطاقة المزوجة يناسب بتعليم مهارة الكلام العربي.

(هـ). الخلاصة

بعد ذلك العملية الخلاصة يعني ايضاح التلاميذ لبحث جدلي الذي فعل التلاميذ. حتى المعارف التلاميذ للاحق والجواب كلهم مشكلات الذي نجيل قبل التلاميذ.

هذه الطريقة يعطي تعليل في التعلم وترقية تكلم باللغة العربية. بعد ذلك، من تلك

الدرس اللغة العربية يعطي التلاميذ تساعد و يجرؤ على القول أمام أصدقائه<sup>٨٠</sup>.

بعد إنتهاء من كل الطلاب عرض نتائج من إستراتيجية البطاقة المزوجة

بلدي تقدم استنتاجات أو الإجابات الصحيحة من تلك الطريقة.

وقالت مقابلة الشخصية مع "حيي هوسميدي" تلميذ في الصف تاسع.

"أنا سعيد جدا إذا تعلم اللغة العربية لأن المدرس اللغة العربية في تعطي الإشراف لتلاميذ في عملية التعليم. بعد ذلك، أنا نشاط جدا أيضا ولزيدة بطريقة البطاقة المزوجة تعطي المدرس على الورق لكل الطلاب التي فيها السؤال والجواب. مثلا، المفردات و الصور بمناسبة على مادة اللغة العربية. بهذه الطريقة أنا حماسا، تخلص من ملل، والتعلم النشط. أيضا".<sup>٨١</sup>

ثم المزيد من الرأي الذي أعرب عنه "أوكتافيا رزقية نفيغة" تلميذة في الصف التاسعة.

<sup>٨٠</sup> الملاحظة ، سيتوبوندو، ١٨ يوليو ٢٠١٦

<sup>٨١</sup> المقابلة الشخصية مع حيي هوسميدي، سيتوبوندو، ٨ يونيو ٢٠١٦

"أشعر سعيدة جدا أيضا أن أتعلم اللغة العربية لأن أن أستطيع الفهم المفردات اللغة العربية قليلا قليلا في عملية التعليم. ولكن أشعر جدا تعطي المدرسي تعليل دائما في أتعلم اللغة العربية ولو وجد المشكلات أيضا".<sup>٨٢</sup>

بعد ذلك قالت مقابلة الشخصية مع "سيتي عائشة" تلميذة في الصف ثامن.

"أشعر سعيد أتعلم اللغة العربية لأن أن أستطيع حفظ المفردات قليلا قليلا، بعد ذلك أن أستطيع الترجيم كليمه باللغة العربية إلى اللغة الإندونيسي ولو ليس الكمال".<sup>٨٣</sup>

وقالت مقابلة الشخصية مع "ديسي تري ليستاري" التلميذة في الصف تاسعة.

"انا سعيد جدا تعلم اللغة للعربة لأن الطريقة التي تطبيق مختلفة و المطابق بالمادة، يبلغ المدرس المادة بالمناسبة ان تطبيق الطريقة . باستراتيجية البطاقة المزوجة يساعد التلاميذ في التعلم اللغة العربية وحفظ المفردات قليلا قليلا والترجمة بخير".<sup>٨٤</sup>

مما سبق يمكن استنتاج أن تعليم مهارة الكلام العربية عن طريقة البطاقة المزوجة

"Index Card Match" في مادتي اللغة العربية يمكن أن تساعد التلاميذ على يجرؤ على التعبير عن جوعان من رأيه، واثق، وتشعر بدافع من وجود مثل هذه الطريقة وتكون القدرة على مساعدة الطلاب ولتكون أن تستطيع على تطوير مهارة اللغة العربية.

IAIN JEMBER

<sup>٨٢</sup> المقابلة الشخصية مع أوكتافيا رزية النفيفة، سيتوبوندو، ٨ يونيو ٢٠١٦

<sup>٨٣</sup> المقابلة الشخصية مع سيتي عائشة ، سيتوبوندو، ٩ يونيو ٢٠١٦

<sup>٨٤</sup> المقابلة الشخصية مع ديبي تري ليستاري ، سيتوبوندو، ٩ يونيو ٢٠١٦

ب. مشكلة تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match"

في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ /

٢٠١٧ م

علق نجاح الهدف التربوي بكيفية عملية التعليم والتعلم، وعلى المعلم أن يكون مدققا في اختيار الطريقة التطبيقية المناسبة بالأهداف المتمة. بسبب المشكلة في عملية التعلم لأن نقض الاتصال بين المعلم والتلاميذ وبينهم مع الآخرون حتى يفرغ التعامل ومن المحاولات في تحسين عملية التعليم هي ترقية نجاح تعلم التلاميذ بهم دور المعلم فيها. على المعلم أن يربي التلاميذ ويساعدهم كمنفذ أنشطتهم. صارت أنشطة التعليم في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو جيدة ولكن فيها المشكلات.

أما من مشكلة تعليم مهارة العربي بطريقة البطاقة المزوجة يعني:

أ. الصعوبة في إدارية الفصل

في تطبيق هذه إستراتيجية البطاقة المزوجة كما ينبغي أن يكون المعلم قادرا على تنظيم الطلاب لتكون قادرة على متابعة الدروس و تحصل المدرس الصعوبة للحالة

الفصل.



ب. الفرقة المزوجة لم يكن لهم التقديم

كل متعلم لديه شخصية مختلفة والقدرة على فهم اللغة العربية موضوع قدمت من قبل المعلم. في تطبيق إستراتيجية البطاقة المزوجة في التعليم لا يستطيعون علي كل التلاميذ في الفصل.

ج. وقت

في تطبيق أساليب التعلم الفصول الدراسية، ويتطلب وقتا طويلا لتكون المواد التي تم تعلمه يمكن أن يتم تسليم ككل. ثم، من وقت محدد سلفا يؤثر أيضا على مخرجات التعلم من الطلاب في الصف.

أما من مشكلة تنفيذ التعليم اللغة العربية هي مشكلة التلاميذ أن يفهموا مواد اللغة العربية ولفهم المفردات اللغة العربية والترجمة إلى اللغة الإندونيسية أو العربية أيضا وكذلك لا يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية جيدا.

IAIN JEMBER

## ج. المناقشة والتأويل

وسيكون هذا القسم مناقشة نتائج البحوث عن تطبيق استراتيجية البطاقة المزوجة لتعليم مهارة الكلام العربي إلى المواضيع اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبوندو يتضمن عدة أمور : بدءاً من تنفيذ مع المشكلة تطبيق استراتيجية البطاقة المزوجة لتعليم مهارة الكلام العربي.

لمعرفة بيانات عن تطبيق استراتيجية البطاقة المزوجة لتعليم مهارة الكلام العربي إلى المواضيع اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبوندو ، حصل الباحثة البيانات من الملاحظة، والمقابلة الشخصية، والوثائقية.

البيانات التي تم الحصول عليها من الحجج والوثائق. البيانات في شكل الحجة القائلة بأن مخبر الحصول عليها من مدرس المواد اللغة العربية وبعض الطلاب بينما الباحثة الحصول على بيانات لتوثيق أنشطة التعليم في تخمين الصورة والمفردات اللغة العربية من الباحثة في خلال أنشطة التعليم تأخذ مكان.

أ. تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في

المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ /

٢٠١٧ م.

هناك في الميدان التعليمي من المعلمين من يعتمد على إلقاء معلومات قصيرة ثم يطلب من التلاميذ ترديدها أو تكرارها، ومنهم من يشرح المعلومات في تواصل مستمر حتى ينتهي وقت الدرس، ومنهم من يشرح مستخدماً السبورة الطباشيرية في توضيح الأفكار، ورسم الأفكار وكتابة الخلاصات. كما أن منهم يعتمد على المناقشة المستمرة والحوار الدائم مع الطلاب، ومنهم أيضاً من يستعمل الوسائل التعليمية في أثناء عمله.

ولقد أدى الإهتمام من العملية التعليمية إلى انتشار القول بأن المعلم الناجح ما هو إلا طريقة ناجية. وبالفعل إن للطريقة التعليمية دور مهم في تدريس مادة من المواد الدراسية، وذلك لأن النجاح التدريس من حيث الوصول إلى الأهداف المنشودة تتوقف في صلاحية الطريقة المستخدم له. بل قد تكون الطريقة أهم من المادة والمدرس ومهما جودة المادة وكثرة العلوم المدرس إذا لم تصاحبها الطريقة المناسبة قد لا يؤدي إلى بلوغ الأهداف وهذا ليس بمعنى إهمال أهمية المادة والمدرس لأنه لا فائدة كذلك للطريقة الممتازة مع عدم وجود المدرس والمادة.<sup>٨٥</sup> والذي الموجود في التنفيذ هو:

<sup>٨٥</sup>أورول بحر الدين، مهارات التدريس: إعداد مدرس اللغة العربية (مالانق : مطبعة جامعة مولانا

مالك أبراهيم ٢٠١١م)، ١٢١ .

## ١) المواد التعليمية

المواد هي جمع من المادة التي تقع في القاموس المنور الصفحة ١٣١٩ وكان اللفظ المادة من فعل (مد) يعني الفعل المضاعف لأنه يتصل بالحرف الجنسي في عين فعله ولام فعله. كان المعلم يستخدم المواد التعليمية حين يعلم الطلاب عند عملية التعليم في الفصل.

بناء على نتائج البحث المذكورة في السابقة أن المادة في طريقة البطاقة المزوجة يعني عما الذي يقع في المجتمع مثل الأساسية والأقتصاد والتربية أوغير ذلك.

## ٢) الوسائل التعليمية

من الكفايات التعليمية التي لا بد ان يملكها معلم اللغة العربية هي الكفاية في استخدام الوسائل التعليمية، وذلك لأن التعليم في العصر الحديث ليس كما كان في العصور الماضية، فقد تحولت العملية التعليمية داخل الصف وخارجه إلى نشاط له أهداف ونتائج تخضع للقياس والتقنين، وأصبحت للوسائل والتقنيات التعليمية دور فاعل بين مخرجات هذاالنشاط التعليمي ومخرجاته. والدليل على ذلك أنه قد ثبت ان الإنسان يتذكر ٢٠ بالمئة مما سمعه، ٣٠ بالمئة مما شاهده، و ٥٠ بالمئة مما شاهد وسمعه في الوقت

نفسه. وقد ثبت أيضا أن الإنسان يتعلم <sup>٨٣</sup> بالمئة عن طريق حاسة البصر، و <sup>١١</sup> بالمئة عن طريق حاسة السمع.

يقصد بالوسيلة التعليمية ما تدرج تحت مختلف الوسائط التي يستخدمها المعلم في الموقف التعليمي، بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للطلاب. <sup>٨٦</sup> وقد عرفها محمد زياد حمدا أن الوسائل التعليمية هي وسائط تربوية يستعان بها لإحداث عملية التعليم. وأما نايف معروف فقد عرف الوسائل التعليمية أنها ما يلجأ إليه المعلم من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها.

بناء على التعريفات المذكورة فترى الباحثة أن الوسائل التعليمية هي كل ما استخدمه المعلم لشرح المعلومات والمواد الدراسية لتكون واضحة ومفهومة عند التلاميذ. وجدت الباحثة في الميدان أن الوسائل التعليمية في مدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبوندو تحتاج إلى زيادة الوسائل التعليمية المتأخرة لأن محددة المنحة ولكن التعليم والتعلم فيها سارى جيدا ولو كانت المشكلات التي تواجه المعلمات لتبليغ المواد للطالبات.

<sup>٨٦</sup> حسمن مصطفى عبد المعطي، الوسائل التعليمية، (جاكرتا: معهد العلوم الإسلامية والعربية في إندونيسيا التابع لجامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض)، ٣٨.

### ٣) الطريقة التعليمية

الطريقة يعبرها شاملة للوسائل التعليمية التي بها تنفذ أهداف التعليم وغاياته. حيث نظر الطلاب إلى طريقة التدريس نظرة شاملة لمختلف جميع جوانب تعامل المعلم مع الطلاب والمحتوى لتحقيق النمو الشامل للطلاب. وهذا ما نادى به التربية الحديثة التي ترى أن مهمة المعلم تقوم على التوجيه، والتعريف بالإختيارات الممكنة والبدائل الصحيحة لمواجهة الموقف المشكل.

وطريقة التدريس اللغة العربية هي الخطة الشامل التي يستعين بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. وتتضمن الطريقة ما يتبعه المدرس من أساليب، وإجراءات، وما يستخدمه من مادة تعليمية ووسائل معينة. وهناك كثير من الطرائق التي تعلم بها اللغات الأجنبية ومنها اللغة العربية، وليس من بين تلك الطرائق طريقة مثل تلائم كل الطلاب والبيئات والأهداف والظروف، إذ لكل طريقة من طرائق تعليم اللغات الأجنبية مزايا ومآخذ. وعلى المدرس أن يقوم بدراسة تلك الطرائق والتمعن فيها واختيار ما يتناسب الموقف التعليمي الذي يجد نفسه فيه.<sup>٨٧</sup>

<sup>٨٧</sup> أورول بحر الدين، مهارات التدريس: إعداد مدرس اللغة العربية (مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك

أبراهيم ٢٠١١م)، ١٢٢.

الطريقة أهم من المادة، ذلك التعبير تعبيراً الذي يوجب لنا ان نشرح أو نبحث، لأن الزمان الماضي كان التعبير أن لكل المعلم وجب عليه أن يفهم المواد كلها، ولكن هذا التعبير يجيء التعبير الجديد لكل المعلم، إذا كان المعلم يفهم عن المواد التعليمية ولكنه لا يستطيع أن يجعل الطلاب يفهم بما الذي يشرح المعلم، لذا من هذا كثير من المعلم أن الوسائل التعليمية أهم من المواد.<sup>٨٨</sup>

وأما نتائج البحث التي وجدتها الباحثة في الميدان أن استخدمت طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سبتوبونديو كي تسهل التلاميذ أن يتعلمن مهارة الكلام العربي ولزيادة المفردات الغريبة عن المادة التي يعطي المدرس. ينقسمن المجموعتين ويعثر على المزوجة التي مطابق بين السأل والجواب.

أما تنفيذ طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" لتعليم مهارة الكلام العربي في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سبتوبونديو تتألف عادة من خمسة عناصر هي:

١. تقسيم المجموعة

٢. تقسيم الورقة

<sup>88</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Penerbit Pustaka Pelajar, 2003), 56.

٣. كشف المزوجة

٤. تبليغ المادة للتلاميذ

٥. الخلاصة

كان خطوات في تطبيق إستراتيجية البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو وفقا بخطوات التعليم في الكتاب حكام زيني تحت الموضوع إستراتيجية التعليمية كما يلي :

أما خطوات في تطبيق طريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" مايلي :

١. اصنع القطع الورقة مقدار التلاميذ في الفصل

٢. اجزاء جملة الورقة قسمين يساوى

٣. تكتب السؤال عن المادة يعطي القادمة في النصف جزء الورقة الذي

اعد، كل الورقة واحد السؤال

٤. في جزء الورقة غيره، تكتب الجواب من الأسئلة المصنوع

٥. خض البطاقة حتى مخلوط بين السؤال والجواب

٦. يعطي كل التلاميذ واحد الورقة، يبين ان يعطي السؤال وجزء غيره

يعطي الجواب



٧. اطلب التلاميذ عشر على المزوجة، اذا اوجد عشر على المزوجة، طابوا

ليجلس تقارب. يبين اليهم ان لا يخبر المادة الذي يعطهم الى صدق

غيره

٨. بعد كل التلاميذ عشر على المزوجة ويجلس تقارب، طلب كل المزوجة

بشكل تبدل ليقراً السؤال الذي تحصل بصوت الى اصدقاء غيرهم. ثم

السؤال ما ذكر يوجب بمزوجة غيرهم

٩. نهاية هذه العملية بالصنع ايضاح والإحتمام<sup>٨٩</sup>.

ب. مشكلة تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة " *Index card*

"*match*" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكي ستونديو للسنة الدراسية

٢٠١٦ / ٢٠١٧ م

في تنفيذ التعليم اللغة العربية، مشكلة التلاميذ أن يفهموا مواد اللغة العربية ، و

لفهم المفردات اللغة العربية والترجمة إلى اللغة الإندونيسية أو العربية ثم كثير أيضا

لاستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية جيدا. لأن بمناسبة كل الواحد القدرة

<sup>٨٩</sup>Zaini, dkk, *Strategi Pembelajaran*, 67-68

التلاميذ وهناك كثير الإختلاف بين التلاميذ. في التعليم تهدف المدارس ليوّجه التلاميذ أن تستطيع الفهم المواد و المفردات، والترجم والتكلم اللغة العربية قليلا قليلا.

أما من تنفيذ طريقة البطاقة المزدوجة "Index Card Match" مشكلتها :

#### أ. الصعوبة في إدارية الفصل

في تطبيق هذه إستراتيجية البطاقة المزدوجة "Index Card Match" كما ينبغي أن يكون المعلم قادرا على تنظيم الطلاب لتكون قادرة على متابعة الدروس و تحصيل المدرس الصعوبة للحالة الفصل. لأن استعمال هذه إستراتيجية التعليمية لا بد الشكل المجموعة حتى في الفصل الممتلئ بالمكتب، كرسي ، وغير ذلك يجعل التلاميذ لا صحيح يرتب التقديم مكتب لكل مجموعة.

#### ب. الفرقة المزدوجة لم يكن لهم التقديم

كل متعلم لديه شخصية مختلفة والقدرة على فهم اللغة العربية موضوع قدمت من قبل المعلم. في تطبيق إستراتيجية البطاقة المزدوجة "Index Card Match" في التعليم لا يستطيعون ينطوي على كل التلاميذ في الفصل. لأن التلاميذ الذي جملة كثير أيضا وخلال الوقت محدودة، حتى المدرس يملك محدودة في يدعو كل التلاميذ.

## ج. وقت

في تطبيق الطريقة التعلم الفصول الدراسية، وتتطلب وقتا طويلا لتكون المواد التي تم تعلمه تمكن أن يتم تسليم ككل. ثم، من وقت محدد سلفا تؤثر أيضا على مخرجات التعلم من التلاميذ في الصف، لأن كل درس يجب أن تكون قادرة على التعبير عن آرائهم حول النتائج التي تم الحصول عليها من خلال هذه الأساليب، والتلاميذ لا تزال تحتاج الى وقت لتجميع الكلمات للتعبير عن استنتاج أمام أصدقائه عن الإجابات والتي تم الحصول عليها من عملية التعلم مع الطريقة.



## فهرس

### صفحة

أ	.....	عنوان البحث
ب	.....	موافقة المشرف
ج	.....	التصحيح
د	.....	الشعار
هـ	.....	الإهداء
و	.....	كلمة الشكر
ح	.....	ملخص البحث
ط	.....	فهرس
ك	.....	قائمة اللوحة
ل	.....	قائمة الهيكال

### الباب الأول : المقدمة

أ	.....	خلفية البحث
ب	.....	مشكلة البحث
ج	.....	أهداف البحث
د	.....	فوائد البحث
هـ	.....	مصطلحات البحث
ز	.....	هيكال البحث

### الباب الثاني : الدراسة المكتبية

أ	.....	الدراسة السابقة
ب	.....	الدراسة النظرية

## الباب الثالث : مناهج البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه..... ٤٩
- ب. موقع البحث ..... ٤٩
- ج. مصادر البيانات ..... ٥٠
- د. طريقة جمع البيانات ..... ٥٢
- هـ. تحليل البيانات ..... ٥٥
- و. صحة البيانات..... ٥٩

## الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ. وصف موقع البحث..... ٦٠
- ب. عرض البيانات وتحليلها..... ٧١
- ج. المناقشة والتأويل..... ٨٦

## الباب الخامس : الخاتمة

- أ. نتائج البحث أو الخلاصة..... ٩٦
- ب. والإقتراحات..... ٩٧
- المراجع ..... ٩٩

الملاحق

IAIN JEMBER

## قائمة اللوحات

الصفحة	اللوحات	الرقم
٣	٢	١
٦٧	أحوال الأساتيد والأستاذات	٤.١
٦٩	أحوال التلاميذ	٤.٢
٧٠	أحوال اللوازم والوسائل التدريسية	٤.٣



## قائمة الهيكل

الصفحة	الهيكل	الرقم
٣	٢	١
٦٦	هيكل المنظمة في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونديو	٤.١



## كلمة الشكر

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين. الصلاة والسلام على خير الأنام النبي المختار محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه الأخيار.

فبتوفيق الله تستطيع الباحثة إنهاء وإتمام كتابة هذا البحث العلمي. في هذا البحث العلمي تفضل الباحثة شكرا كثيرا لمن ساعد وأرشد الباحثة في كتابة وتدوين هذا البحث العلمي، وهم:

١. فضيلة المحترم، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر الأستاذ الدكتور الحاج بابون سوهارتو الماجستير.

٢. فضيلة المحترم، عميد كلية التربية وعلومها الدكتور الحاج عبد الله الماجستير.

٣. فضيلة المحترم، رئيس قسم تعليم اللغات اشعارى الماجستير.

٤. فضيلة المحترم، زي برهان الصالح الماجستير كرئيس شعبة تعليم اللغة العربية والمشرفا الذي قد فضل الباحثة بالتوجيهات والإرشادات والاقتراحات في كتابة هذا البحث العلمي.

٥. جميع المعلمين والتلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكي سيتوبونندو

٦. فضيلة المحترمين، الأساتيد والأستاذات والطلاب في شعبة تعليم اللغة العربية بكلية التربية وعلومها بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر.

٧. زملائي في الفصيلة - ١ بشعبة تعليم اللغة العربية للعام الجامعي ٢٠١٢.



٨. زملائي الأحياء الذين قد ساعدوني في كتابة هذا البحث العلمي.

شعرت الباحثة بأن كتابة هذا البحث العلمي لم تكن كاملة، لذلك ترجو الاقتراحات والانتقادات والإرشادات من القارئ لتكميله. فنسأل الله الكريم أن تكون أعمالهم مقبولة وتكون هذا البحث العلمي نافعا ومفيدا لنا، آمين يا رب العالمين.

جمبر، ٤ أغسطس ٢٠١٦

الباحثة

ستي أضحية

IAIN JEMBER

## ملخص البحث

ستي أضحية، ٢٠١٦. تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في المدرسة

المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.

اللغة العربية هي الة الإتصالات، كانت اللغة لها دور مهما في حياة الناس. عرفنا أن اللغة العربية تتمثل في فنون أربعة هي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. الطريقة له دور كبير في التدريس وأنشطة التعلم، تتطورت طريقة تعليم اللغة العربية، منها : طريقة التعلم التعاوني البطاقة المزوجة "Index Card Match". لأن هذه الطريقة مناسبة لتدريب التلاميذ في ممارسة الكلام العربي. زلذلك تبحت الباحثة عن عملية تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index Card Match" في مدرسة المتوسطة الإسلامية بسوكى ستوبوندو.

أما بؤرة البحث في هذا البحث هي: كيف تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" وما مشكلتها في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.؟

أهداف من هذا البحث هي : لتصويرتنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" ولتصوير مشكلاتها في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م.

ومنهج البحث الذي استخدمت الباحثة المدخل الكيفي ونوع البحث هو الميداني ومصادر البيانات بالمعينة العمدية وطريقة جمع البيانات المستخدمة الطريقة الملاحظة والمقابلة والوثائقية وتحليلا لبيانات الوصفي وصحة البيانات باستخدام مناهج التثليث.

والنتيجة في هذا البحث هي أما تنفيذ تعليم مهارة الكلام العربي بطريقة البطاقة المزوجة "Index card match" في المدرسة المتوسطة الاسلامية بسوكى ستوبوندو للسنة الدراسية ٢٠١٦ / ٢٠١٧ م. الذي طبقها المدرس عند عملية التعليم مناسب خلفية تربية التلاميذ، بدليل يعني من حماسة التلاميذ في التعلم حتى ترقى قدرة التلاميذ في الكلام العربي. وقد إستعمل الطريقة المناسبة بالمادة. ولكن في هذه المدرسة تحتاج إلى زيادة الوسائل التعليمية المتأخرة. وخطوات التنفيذ طريقة البطاقة المزوجة "Index cad match" تتألف عادة من خمسة عناصر هي: تقسيم المجموعة و تقسيم البطاقة كشف المزوجة تبليغ المادة للتلاميذ الخلاصة.

في تنفيذ التعليم اللغة العربية، مشكلة أن يفهموا مواد اللغة العربية ولفهم المفردات اللغة العربية والترجمة إلى اللغة الإندونيسية أو العربية ايضا وكذلك لا يستطيع التلاميذ أن يتكلموا باللغة العربية جيدا. وأما من مشكلة تنفيذ طريقة البطاقة المزوجة "Index card match" يعنياالصعوبة في إدارية الفصل وما فيه من عملية التعليم والتعلم بدليل أن الفرقة المزوجة لم يكن لهم التقديم لقلّة الوقت.